

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi
PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Hansen
OPTIQUE SA
Sierra
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYN OPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierra

Vendredi 20 janvier 2012 | No 1 | 98e année

Le Sismics dessine son Avenir

SIERRE | Le Sismics Festival est à un tournant: nouveau président, rigueur budgétaire et réorientation de l'événement sont à l'ordre du jour. LE JDS

> 4-5

Sur le grill touristique

ANNIVIERS | Il y a une bonne année naissait Anniviers Tourisme. Le regroupement des structures de la vallée donne pleine satisfaction à son directeur Simon Wiget. Il s'est prêté au jeu de l'interview décalée.

> 9

L'exemple par les jeunes

HOCKEY | Pendant que la première équipe du HC Sierra sombre, son mouvement juniors montre l'exemple. Après s'être totalement restructuré, il s'ouvre désormais à ses voisins. Pour le bien des jeunes joueurs.

> 23-25

Temps d'arrêt	2
Gens d'ici	9
Culture-Société	18
Sports	23

PUB

Enfin chez vous!

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierra - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains

GARAGE Atlantic
LAURENT BRANDI
Agent officiel

CHEVROLET PEUGEOT

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - © 027 455 87 27

TAMPOGRAV

FABRIQUE DE TAMPONS (MONO & POLYCHROME)
SIGNALÉTIQUE - GRAVURES AU LASER
& AU SABLAGE - IMPRIMERIE

Rte du Simplon 35
1958 St.-Léonard

+41 (0)76 334 06 46
info@tampograv.ch
www.tampograv.ch

UN JOUR, UN SIÈCLE

Le mur blanc

La neige tombée en grande abondance cet hiver invite les amateurs de poudre blanche à savourer des instants privilégiés en montagne. Les stations rivalisent d'imagination et de professionnalisme pour offrir des infrastructures de qualité et des animations variées.

En 1935, sur les hauteurs de Montana, la neige avait également été très généreuse. Un lugeur s'élance sur la piste fraîchement ouverte. De chaque côté, les couches accumulées forment de hauts murs blancs. Les utilisateurs n'ont aucun souci à se faire: il est impossible de sortir du tracé.

L'année 2012 qui s'ouvre incite certains à prendre des résolutions nouvelles. D'autres ambitionnent de suivre un chemin différent. Comme sur l'image de Charles Dubost, il est parfois rassurant dans la vie de se sentir guidé et protégé... J.M.



CHARLES DUBOST, UVT, MÉDIATHÈQUE VALAIS - MARTIGNY

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 23 800

Administration: Le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey

Rédaction:

Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch

E-mail: redaction@lejds.ch

Bertrand Crittin (rédacteur en chef),

Isabelle Bagnoud Loretan (culture),

Claude-Alain Zufferey (sports),

Christian Dayer, Pascal Claivaz,

Aline Carrupt.

Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.

Tél. 027 329 51 51,

fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.

T +41 27 329 51 42,

F +41 27 329 51 43

Natel +41 79 449 06 03

serge.roh@publicitas.com

LA QUINZAINE EN BREF Bertrand Crittin

CRANS-MONTANA

Le concours. Le retour d'une compétition hippique internationale de saut à Crans-Montana est pressenti. Les dates sont déjà réservées et figurent sur le calendrier de la Fédération équestre suisse: ce sera du 1er au 5 août 2012 sur le parking de Cry d'Err. Le comité directeur de l'ACCM dévoilera le nom de l'organisateur lors de son assemblée du 15 février.

ANNIVIERS

La liberté. Anniviers Tourisme a lancé un nouveau produit, pour la saison estivale, joliment intitulé «Anniviers liberté». Ce passeport permettra aux hôtes qui séjournent dans la vallée, et quel que soit le type d'hébergement, d'accéder gratuitement à une foule d'activités et à divers transports publics, entre le 1er juin et le 31 octobre. L'idée de base est de lutter contre le recul des nuitées estivales.

SIERRE

Le feu. L'annonce de l'arrêt du Feu au lac par la commune de Sierre (voir «le jds» du 9 décembre) a suscité de nombreuses réactions. Le Conseil général a prié l'Exécutif de revenir sur sa décision, alors que des riverains du lac de Géronde ont applaudi le courage de la Municipalité. Celle-ci assure qu'un événement aura bel et bien lieu pour la fête nationale 2012.

L'INVITÉ

Apocalypse now?

STÉPHANE GANZER

La décision communale relative à l'arrêt du Feu au lac a soulevé le couvercle d'une bouillante marmite de doléances et de critiques envers les autorités. Un feu d'artifice, bruyant, désordonné, sans doute éphémère mais fondé sur un chapelet de constats constitué au cours des dernières années.

Ce déchirement que vivent les Sierrois s'explique aisément: de par sa taille, et en dépit d'une offre de loisirs et culture variée mais à l'échelle d'une ville moyenne, notre cité rayonne principalement au travers de quelques événements phares (Vinea, Sainte-Catherine) que les Sierrois considèrent comme piliers de leur patrimoine. Ceux-ci sont en effet les seuls qui drainent un public de l'extérieur. Amputer la cité de son emblématique fête nationale a donc touché le cœur du citoyen! Cumulé aux résultats misérables du HC, à la circulation maladroite en centre-ville, au sentiment d'inachevé de sa place Centrale et d'autres chantiers ainsi qu'à un marché de Noël boudé, le tableau est désormais posé: la fin des temps est en avance de douze mois!

Précision utile, dont la vindicte populaire fait régulièrement l'économie: les responsabilités ne sont souvent pas clairement identifiées et encore moins équitablement partagées. La situation du Feu au lac mérite analyse. D'une part, elle résulte d'une unanimité au sein de l'Exécutif (PDC, PLR et AdG), sans doute bien épaulé (piloté?) par une escouade de chefs de service pressés d'en finir. D'autre part, elle s'appuie sur un rapport sécuritaire de l'OT (société de développement) établi à partir des comportements d'une armada de (souvent) jeunes éméchés, peu respectueux du site, de ses riverains et des organisateurs. Au final, la disparition d'un mastodonte populaire, culturel et festif, que la Ville pourra se targuer d'avoir vu naître, grandir et mis à mort. Dommage, car entre le bébé et l'eau du bain on a jeté les deux...

Bonne nouvelle néanmoins dans le quartier, les Halles, dépoussiérées de leurs mauvais esprits, reprennent du service et ça semble prometteur! Go Johnny go!

HUMEUR

La positive attitude

BERTRAND CRITIN

La positive attitude. En tout temps et en toutes circonstances. Voilà le décret lancé par la station de Crans-Montana, qui veut devenir «la référence en Europe en termes d'accueil». Crans-Montana Tourisme (CMT) organise même, pour les prestataires de services en contact avec la clientèle, des séminaires et des animations pour valoriser le sourire et l'échange. Voilà une information qui prête... à sourire. Crans-Montana et le Valais touristique dans son ensemble sont-ils si mauvais élèves que ça en ce qui concerne l'accueil? J'ai le sentiment qu'on aime bien l'autoflagellation dans notre coin de pays. Bien sûr, chacun d'entre nous a vécu, au moins une fois dans sa vie, une ex-

périence négative lors d'un séjour touristique. Soit en Valais, soit à l'étranger. Mais pour combien de renseignements donnés ou de gentilles petites attentions à votre égard. Et puis, soyons honnêtes! L'accueil s'est sensiblement amélioré au cours des dernières années. Alors oui, il ne faut pas relâcher cet effort. Dans ce sens, la démarche de CMT peut être saluée. Mais finalement, adopter la positive attitude n'est pas forcément facile, lorsque le chiffre d'affaires de votre commerce est en baisse, lorsque votre salaire de saisonnier couvre à peine vos factures ou lorsque, face à vous, le client est un rôleur impénitent. Et si on introduisait des séminaires d'éducation et de savoir-vivre pour les touristes indéliçats?

LE CHIFFRE

B.C. | C'est la place que le prestigieux quotidien américain «The New York Times», dans son édition du 6 janvier, a attribuée à Crans-Montana. La station a été sélectionnée parmi les 45 destinations mondiales que le journal recommande de visiter en 2012. Il s'agit de la seule citation helvétique. Le climat, le panorama, les hôtels et les boutiques de luxe, les restaurants étoilés ou encore le domaine skiable ont séduit la journaliste. «Cette sélection atteste de la montée en puissance de Crans-Montana sur la scène internationale», commente, ravi, Philippe Rubod, directeur de CMT.

39

«C'est un succès très important, prouvant qu'une action politique pondérée peut changer les choses pour le bien-être de toute une population»

PASCAL REY, DÉPUTÉ

LA PHRASE

B.C. | Le sujet a fait couler beaucoup d'encre en 2011. Finalement, les cliniques du Haut-Plateau (bernoise, genevoise et lucernoise) figurent bien sur la nouvelle liste hospitalière valaisanne. L'info est tombée la veille de Noël. Les politiques, présidents des six communes et députation, avaient bataillé auprès des services de Maurice Tornay pour obtenir cette inscription. «Il s'agit incontestablement d'une excellente nouvelle pour tous les employés liés aux cliniques, mais aussi pour l'économie de la région», a déclaré Paul-Albert Clivaz, président de Randogne.

... DE LA QUINZAINE



BRÈVES

SIERRE

Une formation à distance unique

La Formation universitaire à distance suisse, dont le siège est en Valais, a annoncé mercredi à Sierre le lancement d'une toute nouvelle filière, unique en Suisse, dans le domaine du droit. Leader de l'enseignement à distance depuis vingt ans, Unidistance lance le Bachelor of law, dont les inscriptions sont ouvertes dès le 6 février. Ce diplôme sera reconnu en Suisse et par 47 nations signataires des accords de Bologne. Les cours, axés sur le droit suisse, couvrent un éventail de matières théoriques et pratiques indispensables aux juristes. Ils seront assurés par des professeurs reconnus sur le plan universitaire, comme le professeur Nicolas Quéloz, qui enseigne le droit pénal et la criminologie à l'Université de Fribourg. Les étudiants pourront choisir d'effectuer la formation en français ou français-allemand. Aujourd'hui, près de 2200 étudiants suivent les différentes filières d'Unidistance.

PARC DE FINGES

En attente du label définitif

Il y a une semaine, le Parc naturel Pfin-Finges a officiellement remis sa charte définitive à l'Office fédéral de l'environnement à Ittingen (BE). Après les votes de communes partenaires en 2011 – seule Tourtemagne a refusé, Sierre et Mollens ont dit oui –, il s'agit de la dernière étape avant que le parc n'obtienne son label définitif de parc régional d'importance nationale. «Le fait que notre dossier ait obtenu les meilleurs résultats lors de l'étape précédente nous permet d'espérer un prompt aboutissement de la dernière phase d'examen et nous comptons sur le label définitif en automne 2012», précise le directeur Peter Oggier. Des projets dans les domaines de l'énergie, de l'agriculture et du tourisme seront mis sur pied dans les dix prochaines années.

POLITIQUE

Victor Glassey secrétaire du PLR

La direction du Parti libéral-radical valaisan (PLR) a nommé Victor Glassey comme secrétaire politique. Membre du comité directeur depuis quatre ans et actif dans le parti depuis des années, le Sierrois de 39 ans – il habite Grône – prend ses fonctions immédiatement. Il remplace Pierrot Métrailler. Le secteur administratif du PLR a été externalisé. Victor Glassey est également président de la Fédération PLR du district de Sierre et président du conseil d'administration du «Confédéré».

Le Sismics Festival



Stéphane Sassano est le nouveau président de la BD sierroise. Son arrivée coïncide avec toute une série de changements pour le Sismics Festival, qui voit son budget diminuer. LDD

SIERRE | Stéphane Sassano est le nouveau président du Sismics Festival. D'autres changements interviennent dans l'organisation de l'événement BD. Explications.

BERTRAND CRITTIN

Le Sismics Festival a vécu un petit tremblement de terre. C'était avant les fêtes de Noël. Le président de l'association Sierre secoue la bande dessinée, organisatrice de la manifestation, a démissionné. Le départ de Pierre Berthod s'accompagne également d'un renouvellement partiel du comité. L'équipe qui, il y a sept ans, avait osé relancer un événement sur les cendres encore fumantes de l'ancien Festival international de la BD, tourne la page. Le nouvel homme fort s'appelle Stéphane Sassano. Ce n'est pas un inconnu, puisqu'il gère la librairie du Sismics depuis quatre ans, à titre bénévole. «J'avais envie de plus m'impliquer dans le festival. Et surtout, je ne voulais pas que Sismics se casse la figure, car nous n'avions aucune certitude sur la tenue d'une édition en 2012», explique le président. Car aux changements d'hommes s'ajoutent d'autres modifications d'importance: réduction budgétaire, qui a notamment entraîné le licenciement du directeur artistique Christophe Erwein, remboursement échelonné de la dette, renforcement du bénévolat et réorientation philosophique du

festival. Bref, le Sismics fait sa mue, contraint, afin d'asseoir son existence sur le long terme.

UNE DETTE DE 120 000 FRANCS

Rassurons immédiatement les amateurs du neuvième art, le Sismics se déroulera bel et bien à Sierre, du 7 au 17 juin prochain. Mais cette année 2012 sera celle de la transition. Ancienne et nouvelle équipes travailleront de concert. Un analyste financier a intégré le comité, alors que la gestion des comptes a été mandatée à l'entreprise sierroise Affaires classées. «L'argent n'était pas notre fort, avoue Stéphane Sassano. Le résultat comptable du festival était connu tardivement. Difficile dans ces conditions d'anticiper l'édition suivante. Dorénavant, nous aurons une vision claire de notre situation financière. Nous serons plus carrés dans l'organisation du bureau.»

Le festival n'avait pas d'autre choix. Car l'édition 2010 a laissé une ardoise de 120 000 francs, en grande partie due aux infrastructures prévues pour les concerts. Une claque pour les organisateurs. Un accord a été trouvé avec les créanciers, le remboursement de la dette s'échelonnant sur trois ans. Quant aux comptes 2011, ils ne sont pas encore bouclés, mais devraient déboucher sur un léger déficit. Conséquence directe, le budget de l'événement 2012 est drastiquement réduit, passant de 600 000 à 400 000 francs. «Nous avons

fait sa MUE



Le nouveau comité du Sismics Festival veut rendre la BD plus accessible au grand public. Il soignera la scénographie des expositions. La BD alternative y trouvera toujours sa place. BITTEL/ARCHIVES

coupé dans tous les postes, hormis celui des expositions toujours budgétisé à 70 000 francs. Les suppressions principales concernent la musique. Ce n'est pas notre fonds de commerce», explique le président. Il y aura des concerts au Sismics 2012, mais dans un esprit convivial, à l'image des productions qui avaient animé l'avenue de la Gare en 2011.

UN GRAND VIDE

Directeur artistique du festival et salarié à hauteur de 70%, Christophe Erwhien a fait les frais des difficultés financières de l'association. «Il était conscient de la situation. On pouvait transformer son poste en un mandat ponctuel», affirme Stéphane Sassano. Contacté, le directeur n'a pas souhaité s'exprimer sur la problématique. «Je fus pendant sept ans au service du Sismics, une bonne expérience. C'est dommage qu'elle se termine ainsi», dit simplement l'ex-directeur.

Ce départ laissera un vide, car au fil des années Christophe Erwhien avait constitué un réseau dans le milieu bédéistique et créé des synergies avec d'autres festivals comme Bologne et Stockholm. Comment conserver une qualité d'expositions sans un professionnel, alors que le festival avait acquis une crédibilité auprès des artistes? «Le comité a pris les choses en main, des commissions

seront créées. Des idées ont été annoncées. Nous avons pris contact avec l'EPAC (ndlr.: Ecole professionnelle des arts contemporains) de Saxon. Enfin, nous attribuerons un mandat pour la gestion des expositions et leur mise en scène. Ce sera un job à 40% réparti sur quatre mois», détaille le président.

UNE BD PLUS ACCESSIBLE

Le Sismics nouveau marque le retour à du bénévolat actif et à un concept plus clair, moins mouvant. Ces dernières années, la formule du festival (lieu, durée...) changeait d'édition en édition. «Le public se perdait. Cela demandait un effort dans l'organisation et la communication. La tâche était ardue et épuisante», remarque une personne proche du festival. La BD alternative, les découvertes et les artistes originaux conserveront leur place à Sierre. Ils côtoieront une BD plus accessible du grand public, plus commerciale. «On veut que les expositions soient attractives, que les visiteurs prennent plaisir à les voir. On mettra l'accent sur la scénographie. Les partenaires commerciaux que nous avons rencontrés sont prêts à nous suivre dans cette direction», souligne Stéphane Sassano. Le festival entend assurer sa pérennité. Mais il devra, à terme, faire face à une difficulté supplémentaire: les caves Tavelli, lieu central du Sismics, seront détruites.

AGENDA

CRANS-MONTANA

Congrès médical Quadrimed

Les quatre cliniques du Haut-Plateau organisent le 25e congrès médical Quadrimed, du 26 au 29 janvier, au centre de congrès Le Régent à Crans-Montana. Cette année, cette traditionnelle rencontre aura pour thématique générale «La médecine au-delà des sentiers battus» et sera présidée par le docteur Stephan Eberhard, médecin chef de la clinique bernoise. L'éventail des sujets traités lors des séminaires et conférences sera très large. Ainsi, le débat s'ouvrira à partir de la plus ancienne technique connue de traitement, le chamanisme, pour terminer par quelques utopies qui font déjà partie de notre réalité, comme la robotique et les nanotechnologies. Il sera question de réflexions philosophiques, de questions pratiques et d'approfondissements inhérents aux diverses disciplines médicales. La conférence inaugurale, jeudi à 19 h 15, «Santé: distinguer croyances et connaissances» sera présentée par le professeur Alfredo Morabia, de New York. Quadrimed réunit plus de 1500 participants venant principalement de Suisse romande, mais aussi du Tessin et de Suisse alémanique.

SIERRE

Informations et téléphonie mobile

La septième édition de la Conférence TechnoArk aura lieu le vendredi 27 janvier au Techno-Pôle de Sierre. La sécurité et la fiabilité des informations disponibles sur les téléphones mobiles seront au cœur des débats. Des intervenants internationaux débattront de cette thématique, près de 250 personnes sont attendues pour cette édition. Au fil des années, ce rendez-vous consacré aux enjeux de l'informatique a pris de l'importance et gagne en crédibilité. Il est en passe de devenir l'une des références du genre en Suisse. Aujourd'hui, d'un geste du doigt, le consommateur peut accéder à une importante quantité d'informations depuis son téléphone portable. Comment les vérifier? Comment distinguer les bonnes des mauvaises? Peut-il faire confiance aux nombreuses sources de données?

La Conférence offrira un tour d'horizon de cas concrets, en s'appuyant sur des personnalités de renom, issues par exemple du MIT de Boston ou du bureau GS1 de Bruxelles. La manifestation permettra aussi de découvrir de nouvelles applications émergentes via une sélection de start-ups qui présenteront leurs dernières applications.

Le programme et les inscriptions, jusqu'au 25 janvier, sont disponibles sur <http://www.technoark.ch/technoark2012>.

AGENDA**ANNIVIERS****Trophée de luge**

Le trophée de luge du Valais, septième édition, fait halte à Chandolin le dimanche 29 janvier (date de réserve le 5 février). La réunion des coureurs «professionnels» et des familles constitue l'un des atouts majeurs de cet événement sportif. Le comité d'organisation a renforcé la séparation entre les diverses catégories, laissant la chance aux populaires de s'illustrer, tout en leur permettant de bénéficier des conseils de coureurs expérimentés, voire de tester des luges professionnelles. Outre Chandolin, les stations impliquées sont Torgon (la course a eu lieu le 15 janvier), Anzère (12 février) et La Tzoumaz (26 février).

SIERRE**Test des sirènes**

Des tests de sirène se dérouleront le mercredi 1er février à Sierre. Ce test annuel débutera à 13 h 30 et durera au plus tard jusqu'à 15 h. Il portera aussi bien sur les sirènes de l'alarme générale (13 h 30 à 14 h) que sur celles de l'alarme-eau (14 h 15 à 15 h). Aucune mesure de protection ne devra être prise, rassure l'Office cantonal de la protection civile. La Suisse possède un réseau très dense de plus de 8000 sirènes et les contrôle annuellement. Le signal de l'alarme générale est un son oscillant continu qui dure une minute. Celui de l'alarme-eau consiste en douze sons graves de vingt secondes chacun, séparés par des intervalles de dix secondes.

Violence et abus

L'Unipop de Sierre organise deux soirées avec des intervenants de l'association romande pour la prévention de la violence PATOUCH, les mercredis 25 janvier et 1er février, dès 19 h à la salle de récréation de l'Hôtel de Ville. Les conférences ont pour objectif d'apporter des connaissances théoriques et pratiques nécessaires à la gestion de la violence. Renseignements et inscriptions au 027 456 19 40 ou www.unipopsierre.ch.

Anniversaire gospel

Les célébrations sierroises de l'Armée du Salut de Sierre fêtent leur sixième anniversaire en janvier

2012. Le dimanche 22 janvier, la célébration se fera avec Génération Gospel, un groupe valaisan qui chante l'Évangile. Elle se tiendra à la salle de la Sacoche de Sierre, dès 17 h 30. Ouverture des portes et apéritif à 17 h.

Guillamo fermée

La piscine couverte de Guillamo, à Sierre, sera fermée les samedi 21 et dimanche 22 janvier, en raison des championnats valaisans de natation.

Les ateliers de l'Espace

L'Espace interculturel de Sierre reprend ses divers ateliers en ce début d'année 2012. Les prochains rendez-vous sont les suivants: mardi 24 janvier, tricoter et papoter, 14 h; jeudi 26 janvier, cuisine aux saveurs italiennes, 14 h; vendredi 27 janvier, gym et bien-être, 14 h 30; jeudi 2 février, écoute et partage, 14 h.

Vins et chocolats

Des dégustations de vins et de chocolats se tiendront les samedis 21 janvier, 11 février et 24 mars au Château de Villa à Sierre. L'originalité de cette dégustation réside dans le fait que ces chocolats ont été spécialement créés pour accompagner des vins bien particuliers, en l'occurrence les principales spécialités valaisannes. La dégustation dure 2 h 30. La première partie est consacrée à la découverte du cacao, de la fève jusqu'au chocolat. Durant la deuxième, vous dégusterez 6 chocolats «Grand Cru» de différentes provenances. La troisième laissera place à la dégustation de 9 chocolats en accord avec 9 vins. Inscriptions et renseignements auprès de Stéphane Favre: 078 687 61 59 ou vinsetchocolats@hotmail.com.

NOËS**Gym dames**

Un groupe de dames, âgées de plus de 60 ans, pratique la gym le lundi après-midi à Noës. Il souhaite trouver un peu de renfort pour ses séances. Si vous êtes intéressée, vous pouvez assister à l'une de ces séances du lundi, dès 16 h 30, à la salle de gymnastique de Noës. Renseignements complémentaires auprès de la monitrice Monique Borloz: 079 402 46 78.



Exploration du monde emmène les spectateurs découvrir les beautés de l'Irlande. DR

SIERRE**L'Irlande, entre ciel et mer**

Dans le cadre du cycle de films et conférences Exploration du monde, le cinéma du Bourg à Sierre projettera «L'Irlande, entre ciel et mer», un film présenté par Luc Giard, le lundi 23 janvier à 14 h 30 et 20 h 30. L'auteur a essentiellement tourné dans la région du Connemara et du Donegal. Il présentera un ensemble de tableaux vivants reflétant l'histoire et les traditions de cette île à la singulière beauté. Des concours de chevaux aux courses de vieux gréements, en passant par l'exubérance des pubs de Dublin, la pêche à la mouche, les promenades en carrioles sur l'île d'Aran et la ferveur religieuse, nous avons sous les yeux – et à l'oreille! – tout ce qui fait battre

le cœur des Irlandais et nous les rend si sympathiques. Le reportage évoque aussi les problèmes de l'Irlande d'aujourd'hui: la crise économique mondiale n'efface pas l'essor exceptionnel qu'a connu, au cours de la dernière décennie, ce pays jeune, séduisant, festif et émouvant. Après l'Angleterre et l'Écosse, Luc Giard complète son triptyque sur les îles britanniques avec l'Irlande.

BILLETS GRATUITS

«Le jds» et Exploration du monde offrent quatre billets pour les projections du lundi 23 janvier à 14 h 30 et 20 h 30, à Sierre. Appelez le 027 720 65 20 aujourd'hui 20 janvier, entre 8 h et 10 h.

CHERMIGNON**Spectacle annuel**

La soirée annuelle du groupe folklorique Lè Partichiou aura lieu le samedi 28 janvier, à 20 h, à la salle de la Cécilia à Chermignon-d'en-Haut. Entrée libre.

VENTHÔNE**Fête patronale**

La commune de Venthône célèbre son patron, saint Sébastien, ce vendredi 20 janvier. Au programme: 10 h 30, messe animée par les enfants des écoles de Venthône; 11 h 30, apéritif offert par la commune; 12 h, choucroute garnie, café et gâteaux vendus au profit de l'église.

VEYRAS**L'art toscan**

L'Unipop de Sierre et le Musée Olsommer de Veyras proposent un cycle de conférences consacrées à l'art toscan. Elles auront lieu les 3, 10, 17 février, 16, 23 et 30 mars à la salle communale de Veyras, de 19 h 30 à 21 h. Inscriptions au 027 456 19 40 ou 078 820 62 56.

SION**Vivre après le suicide d'un proche**

Parspas, l'association valaisanne pour la prévention du suicide, organise un groupe de soutien destiné aux personnes ayant vécu le suicide d'un proche le mercredi 25 janvier à 19 h à Sion. Renseignements et inscriptions au 027 322 21 81.



liquidation

salons
canapés
fauteuils
tables

Outlet

Expo-magasin **SION**-Capdeville
Ouvert En face de la GARE

mardi-vendredi 13 h 30 – 18 h 30
samedi non-stop 9 h – 17 h

by



15 à 70% sur nos 20 000 m²
expo+dépôt

SOULDES



www.descartes.ch - 027 743 43 43





EuroBonus jusqu'à fr. 10'000.-

Vous avez bien lu: Volkswagen continue à vous faire profiter de l'EuroBonus pour tous ses modèles. Economisez jusqu'à 10'000 francs à l'achat d'une Volkswagen neuve. C'est le moment de venir essayer chez nous la voiture de vos rêves.



Das Auto.

Cette offre est valable pour les clients privés ou les clients de flotte et pour les contrats conclus du 1er au 31 janvier 2012. Par exemple: Fox 1.2 l, 60 ch (44 kW), boîte manuelle à 5 vitesses, 3 portes, 1'198 cm³, prix courant: fr. 14'500.-, Prix effectif: fr. 13'450.-, déduction faite de l'EuroBonus à fr. 1'050.-, Consommation en énergie: 5.8 l/100 km. Emissions de CO₂: 136 g/km. Catégorie de rendement énergétique: D. Emissions moyennes de CO₂ de l'ensemble des véhicules immatriculés en Suisse: 159 g/km. Ou Passat CC BlueMotion Technology, 2.0 l, TDI FAP Common Rail, 140 ch (103 kW), DSG 6 rapports, 1'968 cm³, prix courant: fr. 54'950.-, Prix effectif: fr. 44'650.-, déduction faite de l'EuroBonus à fr. 10'300.-, L'EuroBonus et d'autres actions spéciales sont parfois cumulables. Consommation en énergie: 5.3 l/100 km. Emissions de CO₂: 139 g/km. Catégorie de rendement énergétique: B. Emissions moyennes de CO₂ de l'ensemble des véhicules immatriculés en Suisse: 159 g/km Plus d'informations sur www.volkswagen.ch.

Garage Olympic A. Antille Sierre SA
Av. de France 52, 3960 Sierre
Tél. 027 455 33 33, Fax 027 455 33 46
www.garageolympic.ch

SIERRE

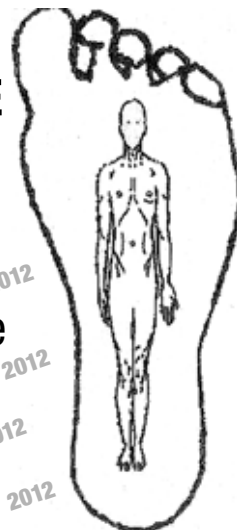
Cabinet de podologie
ERARD SÉVERINE
Pédicure-podologue
Diplômée ES Genève

vous souhaite
une heureuse année

2012

Rue Edmond-Bille 4

027 565 46 00 • 079 254 25 97



ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ

Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Réchy
appartement
4½ pièces

2 salles d'eau,
garage, terrasse,
ascenseur, près du
centre.
Fr. 420 000.- à discuter.
Tél. 079 487 13 78



Sierre
et environs
dame
cherche
travaux de
repassage

Travail rapide et
soigné, expérience,
qualité.
Références à
disposition.
Tél. 079 729 34 85

CHRISTINE MEDIUM
FLASHS
*
Fr. 3,13/min  RADIESTHESIE
A DISTANCE
*
DEPUIS LE RESEAU FIXE TÉLÉPATHE

SIERRE

Vendredi 27 janvier 2012
à 19 h 30

Restaurant Le Bourgeois
Grande salle du Bourgeois
22 séries normales

LOTO

de l'Institut
Notre-Dame de Lourdes

Abonnement de soirée:

1 carte Fr. 30.-
2 cartes Fr. 50.-
3 cartes Fr. 60.-
par carte suppl. Fr. 10.-
(jouée par la même personne)

2 séries spéciales:
(hors abonnement)

Aperçu des lots:

Paniers valaisans garnis,
bons d'achat (Groupement
des commerçants de Sierre),
fromages à raclette de
Turtmann, assortiments
valaisans, tommes d'Eischoll

CLIN D'ŒIL

Pour des bonnes causes



Le club Soroptimist de Crans-Montana a remis mercredi dernier un chèque de 20 000 francs à Insieme Valais, association des parents de personnes handicapées mentales du Valais romand, présidée par Nathalie Rey. LDD



Peu avant Noël, les enfants des écoles de Venthône, Miège et Veyras ont remis un chèque de 30 434 francs à Terre des hommes. Une somme importante récoltée lors de la Marche de l'espoir organisée à Venthône en octobre 2011. LDD



Avant les fêtes, le spectacle sur glace de «Cendrillon», organisé par l'association R.E.V.E., a enchanté 1600 personnes à Graben. Les bénéfices aideront les enfants malades suivis dans le service de pédiatrie de l'hôpital de Sion. DR

L'INTERVIEW DÉCALÉE



LDD

Simon Wiget

- Directeur d'Anniviers Tourisme (AT) depuis une année.
- Originaire d'Arth (Schwytz), mais profondément anniviard.
- Se prélassait actuellement sous le soleil australien.

BERTRAND CRITTIN

Quels sont les vœux du directeur?

J'ai fait dans le classique: la bonne santé avant tout. Ma grand-mère disait: «Quand la santé va, tout va.» Professionnellement, continuons à maintenir un bon niveau qualitatif des prestations. C'est le seul moyen pour nous en sortir, hormis notre atout environnemental, puisque Anniviers est le plus beau pays du monde.

Le début de saison a finalement été bon.

Le catastrophisme est un sport à la mode dans le monde touristique?

C'est surtout un sport à la mode du côté des médias. En manque de sujets intéressants, certains médias ont besoin de remplir des pages, créant des problèmes où il n'en existe pas. Mon souci n'était pas lié à la neige, mais à la conjoncture. Notre taux de préservations, à mi-décembre, était quasi identique à l'année précédente. Les 80% de notre clientèle sont fidèles. Le terme or blanc prend tout son sens cette année.

La différence entre un Grimentzard et un Lucquérand?

Le Grimentzard, quand le soleil passe, a l'impression d'être flashé. Le Lucquérand peine à trouver de l'ombre. Mis à part le bronzage, il existe peu de différences.

Qu'est-ce que vous enviez à Crans-Montana?

La vue sur le val d'Anniviers.

Être anniviard: avantage ou inconvénient pour diriger AT?

Indéniablement, un net avantage. Je n'appartiens pas à une grande famille locale, mes parents, médecins, n'ont pas fait de politique. Ma neutralité est mon bien le plus précieux. Je connais le fonctionnement des gens. Je vends la destination Anniviers parce que je l'aime, et non parce qu'elle me paie.

Vous partez un mois en Australie en plein hiver: n'est-ce pas une faute professionnelle?

Janvier est la période où j'ai le moins de travail, la saison hivernale est lancée. J'ai un bon staff derrière moi qui me permet de partir si longtemps. J'accorde du temps à ma petite famille, qui ne m'a pas beaucoup vu cette dernière année, avec la mise en place d'AT. Partir au chaud me démoraliserait presque, quand je vois les conditions de neige.

La question à laquelle vous n'auriez pas aimé répondre?

Quel village préférerez-vous en Anniviers?

SOLDES

**MEUBLES - SALONS
CHAMBRES À COUCHER**

**30%
À
50%**

**+ MEUBLES
OCCASION**

**+ 10% sur tout
le stock non soldé**

A. Melly
AMEUBLEMENT

bico

Pour un sommeil sain et profond
SIERRE-NOËS
Tél. 027 455 03 12

**Lits
électriques**

Matelas

Sommiers

**UNIQUEMENT
EN VENTE
AUPRÈS
DU PROFESSIONNEL-
CONSEIL**

SÉRIES SPÉCIALES **TONIC** www.citroen.ch

TONIC



CITROËN C3 TONIC PACK
Dès **Fr. 12'990.-**

AVANTAGE CLIENT
Fr. 6'400.-

CONFORT DYNAMIQUE :
Pack Look - Climatisation - Radio CD MP3

CRÉATIVE TECHNOLOGIE 

Offre valable pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} au 31 janvier 2012, dans la limite des stocks disponibles. Citroën C3 1.1i 60 BVM Tonic, prix catalogue Fr. 18'390.-, remise Fr. 2'400.-, cash bonus Fr. 4'000.-, soit Fr. 11'990.-, + Pack Climatisation avec radio CD MP3 d'une valeur de Fr. 1'800.- pour Fr. 1'000.-, soit Fr. 12'990.-; consommation mixte 5,9 l/100 km; émissions de CO₂ 137 g/km; catégorie de consommation de carburant D. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 159 g/km. Prix de vente conseillé. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulable avec le rabais Flotte.

 **GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA**
Christophe Fellay agent
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch - Ouvert le samedi

**RESTAURANT DU TÉLÉPHÉRIQUE
VERCORIN**

Samedi 21 janvier 2012
SOIRÉE JAZZ
dès 20 heures avec
Old New Orleans Monkeys
le duo des Vieux Singes

*Au menu les 4 plats les plus appréciés
de l'année 2011*
Rösti téléphérique
Les rognons à la mode du chef
Choucroute garnie
Cordon-bleu de veau
Tarifs téléphérique réduits avec
réservation
Jean-Luc Rollier
Tél. 027 455 71 63 - Tél. 079 691 24 40

DANA
Plus de secret pour
votre avenir, voyance
précise et sérieuse
Fr. 2.80/min.
Depuis une ligne fixe
7/7j - 24/24h
0901 909 910

Marie-Virginie
Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
depuis
réseau fixe R.V. 079 946 94 30

nahrin 

Nahrin, le spécialiste de l'alimentation saine, recherche

Un conseiller ou une conseillère à domicile
100%

pour Sierre, Val d'Anniviers, Plateau Montana

Vous organisez vous-même votre journée et trouverez chez nous:

- une formation de base gratuite
- un travail autonome, diversifié et proche de la clientèle
- de bonnes prestations sociales
- un revenu attractif à la hauteur de vos performances

Nous demandons:

- une personnalité motivée et bien organisée
- du doigté et de l'assurance dans les contacts avec une clientèle privée
- de l'enthousiasme vis-à-vis de nos produits de haute valeur

Indispensable:

- Permis de travail valable
- Véhicule personnel

Si ce poste vous intéresse, veuillez adresser votre dossier de candidature avec photo à:

Walter Bertoletti • Chef de vente régional • Case postale 128 • 1807 Blonay ou par email walter.bertoletti@nahrin.ch

www.nahrin.ch

Des jeunes dans le VENT

CHALAIS | La finale du «Valais a un incroyable talent» se tient ce samedi 21 janvier à Crans-Montana. Imperial Tabasco figure parmi les dix finalistes. Un groupe de jeunes musiciens chalaisards qui y croit.

BERTRAND CRITTIN

Ils ne sont plus que dix! Ils étaient plus de deux cents candidats sur la ligne de départ et ils ne sont plus que dix à briguer la victoire de l'aventure «Le Valais a un incroyable talent». La finale aura lieu ce samedi 21 janvier au Régent de Crans-Montana. Imperial Tabasco entend bien prouver sur scène qu'il mérite sa place dans le dernier carré. Et plus encore: «On veut gagner», avise David Zuber chanteur du groupe de Chalais. Ces jeunes artistes seront d'ailleurs les seuls représentants du district de Sierre pour cet événement.

INDÉFINISSABLE

Imperial Tabasco, c'est avant tout une histoire d'amitié, de cinq potes d'enfance qui aiment la musique. Difficile de définir le style qui anime la formation, à mi-chemin entre le funk et le reggae, avec une dose de rock et des influences jazzy. «On refuse une étiquette, ce qui nous laisse une plus grande liberté musicale», explique le batteur Hadrien Bitschnau.

A la veille de la grande finale, les membres d'Imperial Tabasco sentent, un peu, la nervosité les gagner, conscients de l'enjeu qui les attend. Mais ils restent posés, concentrés sur leur prestation. Comme à leur habitude. Ils prennent cette aventure pour ce qu'elle est: une sacrée expérience. Car Imperial Tabasco



Imperial Tabasco a séduit le jury et le public lors de la demi-finale du «Valais a un incroyable talent». Les Chalaisards sont prêts pour la finale qui se disputera à Crans-Montana. STÉPHANIE IMOBERSTEG

s'est inscrit au concours à la dernière minute, participant au cinquième casting, celui de Martigny le 17 décembre dernier, sans aucune prétention. «Ce pouvait être un tremplin pour se faire connaître. Nous avons eu quatre minutes pour convaincre le jury», relève David Zuber. Mission accomplie. Deux éléments ont probablement séduit le jury, mais aussi le public lors de la demi-finale. Imperial Tabasco, s'il joue bien quelques reprises, interprète des compositions personnelles et a intégré dans sa base instrumentale un saxophone. Une originalité qui a clairement démarqué le groupe, selon Denis Bovay, responsable presse de la manifestation.

«On se fait plaisir sur scène et on désire transmettre ce plaisir au public. On a les capacités de se surpasser. On soigne vraiment la musique», souligne Hadrien Bitschnau. «On est créatif», renchérit David Zuber. A chaque représentation, la formation a modifié son show. Autant d'arguments qui pourraient faire mouche demain au Régent. Le vainqueur du «Valais a un incroyable talent» empochera 1000 francs cash, fera la première partie d'un concert de Céline et participera au festival off du Caprices. Une opportunité qu'Imperial Tabasco entend saisir et qui pourrait lui permettre de trouver des dates de concerts pour l'avenir.

Une ethnologue hors norme



Rose-Claire Schüle. LE JDS

LENS | C'est une personnalité exceptionnelle qu'a eu le plaisir de fêter David Bagnoud, président de la commune de Lens. En effet, Rose-Claire Schüle a soufflé ses 90 bougies la veille de Noël. La résidente de Crans-Montana est en effet née le 24 décembre 1921 à Paris. Elle est la fille d'Ida et d'Albert Balder-Sauter. A l'âge de 8 ans, elle perd sa mère et à 16 ans, son père. De retour au pays, elle s'engage dans l'armée suisse, dans les troupes d'éclaireuses.

A Bâle, Rose-Claire Schüle entreprend des études en philologie romande, en arabe, persan et turc. En 1947, elle se rend à Nendaz pour étudier le patois sous l'égide du Fonds national suisse de la recherche scientifique. C'est le début de sa vie valaisanne. En 1953, elle obtient son doctorat en

ethnologie européenne à Bâle et épouse Ernest Schüle qui habite à Crans. De cette union sont nés quatre enfants: Claudine, Bernard, Isabelle et Manuel. Sa descendance compte à ce jour neuf petits-enfants.

Rose-Claire Schüle est la première ethnologue engagée par le canton du Valais en 1969. Elle a dirigé les musées cantonaux du Valais de 1979 à 1984. La nonagénaire a également été la première femme à accéder à la présidence du Heimatschutz de 1976 à 1988. Elle est encore la fondatrice de l'Association valaisanne des musées locaux. Auteure de nombreuses publications d'ethnologie sur le Valais, Rose-Claire Schüle a reçu le Prix de la Fondation divisionnaire F.-K. Rünzi en 1975. C.A.

Bon vent pour 2012



La traditionnelle Réception de Nouvel-An de la commune de Sierre s'est tenue début janvier à l'Hôtel de Ville. Le président François Genoud accueillait ses invités, ici Charles-Albert Antille, ancien président de la cité. REMO



Toujours présents dans les grandes occasions, les Tambours et Fifres siérois ont animé la soirée. REMO



Moments de détente entre messieurs Fabry, Gaston Barras, René-Pierre Antille et Etienne Barrault, consul de France en Valais. REMO



Dernière réception dans les habits du commissaire pour Paul-Alain Beysard, qui prendra sa retraite en 2012. Il est accompagné de Cédric Pugin, conseiller bourgeoisial. REMO



Vincent Bornet, directeur de Canal 9, sous le charme de la pétillante Cilette Faust. REMO



L'ancien conseiller fédéral René Felber, en discussion avec Serge Sierro, ancien président de Sierre et conseiller d'Etat, et Etienne Barrault. REMO

Bourgeoisie de St-Jean

**Convocation à l'assemblée des Rogations
Samedi 28 janvier 2012
salle bourgeoise de St-Jean**

Ordre du jour:

1. Ouverture de la salle à 8h15;
2. Ouverture de l'assemblée à 9h;
3. Procès-verbal des Rogations 2011;
4. Rapport du président;
5. Présentation des comptes;
6. Rapport de l'organe de contrôle;
7. Présentation de la cave de Villa;
8. Vignes;
9. Entrées: classe 1993 et antérieures
10. Messe suivie du repas;
11. Enchères du drapeau et «restants»;
13. Clôture de la journée.

Les comptes 2011 sont à disposition pour consultation dès le mercredi **18 janvier 2012** aux domiciles des conseillers.

Les nouvelles bourgeoises et nouveaux bourgeois nés en **1993** et antérieurs doivent se trouver à la salle à 8h15.

Président: Christian Rion 078 600 81 62
Vice-Président: Savioz Claude-Alain 078 867 37 39
Cassier: Vianin Pierre-Alain 079 506 94 02

L'Administration bourgeoise

Lia
Evolution avec
ses cartes +
flashes

0901 270 720
Fr. 2.70/min.
depuis le
réseau fixe.

Chalais
A vendre
appartement
5 1/2 pièces
Fr. 385 000.-
Disponible
septembre 2012.
Tél. 027 458 45 39
Tél. 079 402 65 39

**Prière à
sainte Claire**
Important, ne
demandez que des
choses positives,
récitez pendant
9 jours un «Je Vous
Salue Marie» devant
une bougie allumée,
même si vous n'avez
pas la foi, présentez
2 demandes qui
vous semblent
impossibles à être
exaucées et une
affaire qui vous tient
à cœur. Le neuvième
jour laissez la bou-
gie brûler entière-
ment et faites
publier ce message,
vous obtiendrez ce
que vous demandez.

VIAS-PLAGE (France)
à louer VILLA tout confort,
piscine dans la résidence, jardinet,
garage, plage de sable.
Dès Fr. 545.- la semaine.
Tél. 032 710 12 40 ou
www.sandoz-location.ch

wincasa 

Sierre, Av. Général-Guisan 1

GRANDS BUREAUX RÉNOVÉS



- Bureau traversant et lumineux
- Open-space de 233m², possibilité de cloisonnement
- Surface ventilée
- Entrée indépendante
- Places de parc disponibles
- Libre de suite
- CHF 140/m2

Wincasa SA
Lausanne
www.wincasa.ch
Téléphone 021 310 61 30
catia.cescutti@wincasa.ch 

RESTAURANT-PIZZERIA TSERVETTAZ – SIERRE

AFRIM PLLANA-SALAMIN – RUE DE LA TSERVETTA 18 – 027 455 13 08
PARKING

LE TEAM «TSERVETTA»

vous remercie pour la confiance témoignée en 2011

UN MERCI SPÉCIAL:

- À LA VILLE DE SIERRE
- À LA POLICE MUNICIPALE
- À NOTRE FIDÈLE CLIENTÈLE
- À NOS AMIS DU QUARTIER TSERVETTA

• À NOS FIDÈLES ENCAVEURS

Yves VOCAT – Jean-François BERCLAZ
ROUVINEZ vins – Denis MERCIER
Maurice ZUFFEREY – HUGUES CLAVIEN
Chevaliers BAYARD – MABILLARD-FUCHS
Nicolas BAGNOUD – Christian BROCCARD

• À NOS FIDÈLES ENTREPRISES

Pascal GILETTI électricité – MELLY meubles
ESPACE LIBRE – Daniel DEKUMBIS

**RENDEZ-VOUS POUR NOTRE
TRADITIONNEL CARNAVAL**

- SOIRÉES DANSANTES + 1 MAGICIEN pour les enfants
après le cortège du samedi après-midi à SIERRE

NOUVELLE CARTE – OUVERT 7 JOURS SUR 7
CARNOTZET VALAISAN 30 PLACES
ACCÈS HANDICAPÉS – PARKING PRIVÉ 30 PLACES

No 1 en Suisse pour l'achat d'or 4 journées exceptionnelles ACHAT D'OR, D'ARGENTERIE ET D'ÉTAIN

Maison de renommée internationale depuis 1876

Nous achetons tous bijoux en or, argent, même cassés, étain
(bague, bracelets, colliers, montres en or et acier, lingots,
or dentaire, déchets d'horlogerie, toute monnaie en or ou argent)

Toute argenterie sous toutes ses formes
(plats, fourchettes, cuillères)

PAIEMENT CASH ET DISCRET

Reçoit dans salon privé, attente max. 5 min.
Déplacement à domicile, également pour petite quantité.
Patente et balance fédérale homologuée.
Café ou boisson offert.

Profitez de la hausse de l'or! Videz vos fonds de tiroirs!
Vendez tous ces vieux bijoux qui ne vous servent plus à rien!
Je vous attends sans rendez-vous!
Profitez du taux le plus haut!

Sur présentation de l'annonce et après achat, nous vous rembourserons
vos frais de déplacement (taxi ou transport public)

**Café-Restaurant Le Bourgeois,
av. du Rothorn 2, 3960 SIERRE**

Lundi 23 et mardi 24 janvier 2012 de 10 h à 16 h 45

**Hôtel Ibis,
Grand-Champsec 21, 1950 SION**

Mercredi 25 et jeudi 26 janvier 2012 de 10 h à 16 h 45

Pour tous renseignements: J. Birchler ☎ 079 752 62 75

Audi 
L'avance par la technologie

115% Audi + Bonus Euro

Profitez de 15% d'équipements spéciaux et du Bonus Euro de 2% sur le prix catalogue de base.

Les calculs du Bonus Euro de 2% et des équipements spéciaux gratuits d'une valeur de 15% se fondent sur le prix catalogue de base. La prolongation de garantie obligatoire pour les 4^e et 5^e années, jusqu'à 100'000 km, fait partie des équipements spéciaux. L'offre est valable jusqu'à révocation sur toutes les gammes de modèles Audi et peut être cumulée avec les actions de promotion des ventes en cours. Les équipements spéciaux gratuits d'une valeur de 15% du prix catalogue de base doivent être utilisés dans leur totalité. Prix, TVA incluse.

Chez nous dès maintenant

Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29

points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA
Rte de Sion 53, 3960 Sierre
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA
Rte du Levant 149, 1920 Martigny
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

www.garageolympic.ch

Elle a vécu la transhumance

CHALAIS | Lucie Antille a reçu une délégation du Conseil communal de Chalais, peu avant les fêtes de Noël, à l'occasion de son nonantième anniversaire. Lucie est née à Vercorin le 16 décembre 1921. Cinquième enfant d'une famille qui en comptait neuf, elle est la fille d'Angélique et de Théophile Perruchoud. Elle a connu la transhumance entre Réchy et Vercorin ainsi que le dur labeur de la campagne. Sa jeunesse a été entachée par le décès accidentel de son frère Camille à l'âge de vingt ans.

En 1946, elle épouse Hermann Antille de Chalais. De cette union sont nés trois enfants. Sa descendance compte à ce jour cinq petits-enfants et trois arrière-petits-enfants qui viennent régulièrement lui rendre visite au home Les Jasmins. Lucie Antille a fait partie durant douze ans de la société de chant L'Edelweiss. La paroisse se souvient également d'elle pour ses vingt années à entretenir et décorer l'église, une tâche à laquelle l'accompagnait son époux qui était sacristain.

En 2011, Lucie et Hermann ont fêté leurs 65 ans de mariage. C.A.



Lucie Antille partage le verre de l'amitié avec Cédric Rudaz, vice-président de la commune de Chalais. LE JDS

Cuisines d'exposition : BÉNÉFICIEZ DE 40 % DE RABAIS

**Un projet de cuisine ?
Profitez de nos
PRIX SOLDÉS !**

Soldes

Offres valables du 12 au
31 janvier 2012*

VENEZ VOIR NOS CUISINES D'EXPOSITION À 40 %

CUISINES
SCHMIDT

- Conseils, conception 3D et offre gratuite
- Grand choix de revêtements et de styles
- Mesures et pose par nos professionnels
- Rendez-vous personnalisé: 027 452 43 43
- Ouvert lu-ven : 8h-12h / 13h30-18h | Samedi : 8h-12h
- Visitez notre site internet : www.gaudin-cuisines.ch

GAUDIN
Gaudin Cuisines Sàrl - Rue du Moulin 16, 3977 Granges/VS

Réalisation: www.idealcom.ch

*Voir conditions en magasin

Ça JAZZE à Sierre

SIERRE | Une invitation à la population sierroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec «le jds», l'Aslec propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités ayant lieu en ses murs.

Jazz Station est la plus jeune association qui a vu le jour aux Anciens Abattoirs au mois d'avril 2010. Bien que le bâtiment vibre déjà avec toutes sortes de musiques actuelles, il y manquait des notes jazz. Fort de ce constat, l'Aslec a contacté Maryse Bétrisey Zufferey, qui en un rien de temps a trouvé cinq bénévoles pour créer cette nouvelle association dont elle est devenue la présidente.

Pourquoi le nom Jazz Station?

Les concerts se déroulent dans la salle de la Station service où se trouve une VW accrochée au plafond et les locaux se situent tout proche de la gare. Ce nom semblait logique et musical. Il a fallu trouver un logo pour lui donner sa propre identité. Le graphiste Nicolas Bétrisey a créé une affiche très jazzie pour le programme: des rames de métro avec arrêts spécifiques qui invitent à faire un détour musical une fois par mois les vendredis soir.

Comment trouvez-vous les groupes?

L'association organise huit concerts par année. Dès le départ, il a fallu faire une sélection puisque le nombre des groupes dépassait le nombre de soirées disponibles. Notre but est d'offrir une scène jazz aux musiciens valaisans, tout en laissant une ouverture à des musiciens venant d'ailleurs. Notre objectif a été atteint. Nous essayons d'offrir un voyage



Le Matthieu Llodra's trio a joué en 2011 à la Jazz Station. Sur la photo, on reconnaît le contrebassiste Fabien Iannone et le batteur Maxence Sibille. OLIVIA ZUFFEREY

musical de tous les styles de jazz, avec du jazz manouche, klezmer, classique en passant par du groove ou de l'électro, latino, crooner, la liste est longue. Une recherche de fonds sérieuse est bien sûr nécessaire pour faire bouillir la marmite.

Quelles soirées ont connu le succès?

La soirée la plus émotionnelle a certainement été le concert avec Popol Lavanchy, qui est décédé peu après. The Lounge, avec Luigi la Marca et sa soirée crooner, a remporté le palmarès de la plus populaire. Les différences d'âge étaient également au rendez-vous. Les plus jeunes musiciens, âgés d'une vingtaine d'années, étaient représentés par le

groupe de Matthieu Llodra's. Quant aux plus anciens, Jacques Covo Geneva Trio, moyenne d'âge de 75 ans, dans un style boogie-woogie, ils nous ont impressionnés par la fougue bien intacte de leur passion musicale.

Le public est-il au rendez-vous?

Nous sommes contents. Les gens qui viennent au concert sont aussi métissés que les musiciens qui se produisent sur scène. C'est un public très enthousiaste qui commence à se fidéliser. Les Sierrois sont bien sûr présents, mais il y a aussi des personnes de Sion, Martigny, Monthey et Crans qui se déplacent.

Et pour 2012?

Nous allons continuer l'aventure de la Jazz Station, avec une première soirée consacrée à la guitare le 17 février, avec un double duo: Gil & Pat et les Swing Maniak, les six cordes sous tous les angles, de Django Reinhard à Wes Montgomery. Pour la deuxième soirée, Jazz Station propose la découverte d'un jeune pianiste sierrois, Joël Catalanotto. Il présente un répertoire original fondé sur des compositions et des standards de jazz revisités, formule classique, Gill Evans, Keith Jarett. Soraya Berent 4tet ne laissera pas sans émotion le public avec une musique improvisée, populaire et urbaine. Pour terminer la saison, des musiciens du cru, Latitudes trio, présenteront un jazz électro urbain, une musique inspirée de voyages et d'un folklore imaginaire.

MARITHÉ NANCHEN

A l'agenda

- **Samedi 28 janvier**, de 11 h à 18 h, animation jeunesse sortie luge, organisée par l'Aslec.
- **Samedi 28 janvier**, Hacienda dès 21 h 30, Dog Almond-Mark Kelly, organisé par Artsonic.
- **Dimanche 29 janvier**, Station service dès 20 h, concours du mini-court, organisé par Arkaös.
- **Samedi 4 février**, Hacienda dès 21 h 30, Luluxpo, organisé par Artsonic.
- **Lundi 6 février**, à midi, Tables du lundi.
- **Samedi 11 février**, Hacienda dès 22 h, Fun & Floor Clubnight, organisé par la Main Verte.

- **Les mercredis et samedis**, de 14 h à 18 h 30, accueil des jeunes, animations ponctuelles, tournois divers, crêpes party, sorties, jeux, organisés par l'Aslec.
- **Tous les jeudis**, jardin du Séquoia, soirée Cour des Miracles.



Le funi prend la pose



La compagnie SMC a célébré le centenaire de son funiculaire en 2011, via plusieurs actions, dont un concours photo. Le grand gagnant s'appelle Daniel Romain de Muraz. Il reçoit un abonnement à vie sur le réseau SMC. DR



Cinquième place pour Alban Aubert, du Landeron. DR



Manon Barras, 13 ans, de Venthône, occupe le sixième rang. DR



Le jury a propulsé le Sédunois Olivier Staiger sur la deuxième marche du podium. DR



Le troisième prix revient à Denise Ernst-Favre de Randogne. DR



Firmin Chardon de Venthône obtient la quatrième place du concours. DR



Le jury, présidé par Sybille Omlin, directrice de l'ECAV, a remis un prix spécial pour ce cliché artistique, réalisé par Ronald Roggen, de... Hambourg. DR

Concours



Par SMS ou carte postale!
Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!

Le mot mystère

E	E	L	E	L	U	K	U	E	P	R	U	S	U	A
T	T	E	E	R	T	S	A	N	A	N	T	R	E	I
U	E	O	R	U	V	G	R	R	I	T	A	I	R	C
A	N	N	B	B	R	E	I	R	R	C	T	T	P	A
E	R	E	I	A	I	E	I	U	E	R	I	A	U	C
B	D	E	I	L	N	L	O	B	A	S	I	T	A	A
A	E	R	I	E	A	C	A	P	E	G	A	N	E	I
S	E	M	C	S	E	R	M	C	L	M	A	E	B	A
I	A	S	P	O	I	I	P	O	N	A	I	T	T	U
F	B	E	B	O	U	L	N	L	A	A	B	T	E	H
O	C	E	L	A	T	L	A	N	T	E	B	A	L	S
T	U	E	R	I	E	E	E	B	M	A	G	N	I	U
U	R	A	P	E	R	<i>En collaboration avec</i> MIGROS								
U	C	U	L	L	U									
U	N	G	U	I	S									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

- | | | | | |
|---------|----------|----------|---------|---------|
| ASTRE | ATTENTAT | CALIBRE | NOEL | ULTIME |
| ACACIA | AUTAN | DEBUT | OBSCENE | UNGUIS |
| AGATE | BAAL | EMPOTE | PRALINE | UNICITE |
| AGRAIRE | BALISIER | FAMILIER | REPARU | USHUAIA |
| AIGLON | BANCAL | IBERE | TEASER | USURPE |
| ANTRE | BARIOLER | IMPARTI | TIAN | UTERUS |
| ARIEN | BEAUPRE | INGAMBE | TUERIE | |
| ASPECT | BEAUTE | ISABEAU | UKULELE | |
| ATLANTE | BIEVRE | NABOT | ULLUCU | |

A gagner

1er prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.
 Du 2e au 3e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.
 Du 4e au 8e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2012.

Avec les lots suivants à gagner:

1er prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.
 2e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.
 3e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)
 Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).
 Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:
 Le Journal de Sierre,
 rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
 Le dernier délai est le 27 janvier 2012 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.
 En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par JDS pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

3 février, 2 mars, 13 avril, 11 mai, 8 juin, 6 juillet, 24 août, 7 septembre, 12 octobre, 9 novembre et 7 décembre 2012.

Gagnants pour le mot mystérieux du 9 décembre 2011

- | | | |
|----------|---------------------------------|-------------|
| 1er prix | Mme Cécile Lamon de Flanthey | (Fr. 100.-) |
| 2e prix | Mme Caroline Roh de Granges | (Fr. 50.-) |
| 3e prix | Mme Ghislaine Parry de Sierre | (Fr. 50.-) |
| 4e prix | Mme Anne-Marie Ceriana de Zinal | (Fr. 20.-) |
| 5e prix | Mme Danièle Ateba de Chippis | (Fr. 20.-) |
| 6e prix | Mme Monique Mueller de Sierre | (Fr. 20.-) |
| 7e prix | M. Laurent Bonvin de Montana | (Fr. 20.-) |
| 8e prix | Mme Arlette Chevalier de Grône | (Fr. 20.-) |

Powered by www.cnote.ch

Voici le nom des gagnants du concours mot mystère 2011 dans le JDS

1. Isabelle Berclaz de Sierre gagne un bon de Fr. 500.-
2. Pierrette Mabillard de Sierre gagne un bon de Fr. 300.-
3. Nicolas Mudry de Lens gagne un bon de Fr. 200.-

Fragments d'encre

CÉRAMIQUE | La Sierroise Anne-Chantal Pitteloud, de retour de Paris, expose ses dessins et quelques céramiques à la Galerie Grande Fontaine de Sion.



Détail de l'une des œuvres d'Anne-Chantal Pitteloud. Des cartes qui mènent nulle part? Pas si sûr. LE JDS

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

La céramiste et dessinatrice sierroise Anne-Chantal Pitteloud présente, à la Galerie Grande Fontaine de Sion, l'exposition «vu d'ici ça paraît loin» dès aujourd'hui et jusqu'au 11 février. La Sierroise y présente ses travaux réalisés suite à une résidence d'artiste à Paris octroyée par l'Etat du Valais en 2011.

Durant six mois, l'artiste a délaissé la terre pour explorer le dessin. Bien lui en a pris. Elle est donc partie à Paris légère, de l'encre de Chine et du brou de noix en poche. Pourtant, Anne-Chantal a mis en place, inconsciemment d'abord, des processus similaires à son travail céramique: avec des taches d'encre gorgées d'eau qui sèchent durant la nuit, elle a reproduit les cycles et les hasards de la cuisson de l'argile. On trouve à Sion «Fossiles 33/45 T», évocation des microsillons réalisés en terre avant son départ: de toutes fines galettes issues de la pratique de tournage quand le fil coupe la pièce terminée pour la libérer de la girelle. Un reste, un fragment qu'elle a, cette fois-ci, réinterprété au dessin dans la pièce «géologies», qui expriment aussi, grâce aux sillons, la même fragilité des pièces de terre.

«Géographies» racontent des territoires inventés, ce sont des cartes géographiques imaginaires inspirées d'anciennes cartes ou de livres étudiés dans les bibliothèques parisiennes. Mais ici, les étendues de terre et d'océan sont créés au hasard des taches et des séchages: «J'ai toujours été fascinée par les cartes géographiques, première étape du voyage.» Car la céramiste est une nomade qui a toujours beaucoup voyagé et qui déjà, réalisait lors de ses excursions, des petites cartes sur l'état de son cœur.

Enfin, Anne-Chantal Pitteloud a dessiné, dans le prolongement de son travail céramique autour des organes, des dessins qui rappellent des planches anatomiques. A moitié puisées dans la littérature spécialisée mais approfondies par son propre vocabulaire artistique, ces formes semblent vivantes.

Anne-Chantal Pitteloud poursuit donc un travail très cohérent et Paris, la grande ville, au bruit assourdissant, aux musées magnifiques a affermi son trait et amplifié son vocabulaire qui nous est à la fois très familier et si étrange.

Vernissage, ce soir, vendredi 20 janvier dès 17 h.

Le deuil IMPOSSIBLE

SIERRE | Bastien Fournier met en scène «Phaidra», sa prose, librement inspirée du mythe de Phèdre. Découverte ce week-end aux Caves de Courten.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Il a écrit avec des images dans la tête. Car Bastien Fournier savait qu'il mettrait lui-même en scène son texte «Phaidra», tragédie librement inspirée de Phèdre. Les Caves de Courten accueillent la création ce week-end et les 26, 27 et 28 janvier prochains. Bastien Fournier s'accroche au texte, aime l'écriture et les mots. Le jeune auteur est prolix, il écrit des romans mais aussi des pièces de théâtre, on se souvient de «Sur un pont par grand vent» mis en scène par la compagnie Mladha au Théâtre Les Halles il y a deux ans. Pour l'écrivain valaisan, il s'agit moins de raconter une histoire (ici il en choisit une ancienne qu'il change totalement) que de partager une parole, que d'offrir un poème dialogué: «Je défends l'écriture comme un art et j'avoue, j'écris

avec mon cerveau et pas avec mes tripes.» Le décor est posé. Le metteur en scène porte une langue, déploie une musique assez puissante pour permettre au lecteur ou au spectateur de pénétrer au cœur des rapports humains. Comme Bastien Fournier est aussi professeur de latin et grec au collège, il revisite les classiques avec passion et la liberté de celui qui les connaît parfaitement. «La tragédie permet d'aller au fond de la misère et de la splendeur humaines: les hommes souffrent mais sont dignes. Ils ne taisent pas la difficulté.»

«Phaidra» clôt la trilogie que Bastien Fournier a consacrée aux veuves, inspirée de Médée dans son roman «Bébé mort et gueule de bois», Didon dans le texte «Les Africaines» et Phèdre pour «Phaidra». Les Caves de Courten proposent en ouverture du spectacle,

EN VRAC

OLIVIER CAVÉ, À L'ITALIENNE

Le pianiste Olivier Cavé est l'invité d'Art et Musique dimanche 22 janvier à 18 h à l'Hôtel de Ville de Sierre. Après des études au Conservatoire de Sion et Lausanne avec un prix spécial et des félicitations du jury, il suit également des cours de maîtres avec Maria Lilia Bertola à Milan et Nelson Goerner à Genève. En 1995, Olivier Cavé devient l'élève de Maria Tipo à l'Ecole de musique de Fiesole. Alors qu'il travaille une sonate de Scarlatti, elle lui dit: «Tu es Napolitain, écoute ce que tu as en toi et joue!» En effet, Olivier Cavé passait ses étés à Naples, ville de sa mère. Il travaille

alors avec les professeurs du Centre de musique ancienne qui ont fait reflourir l'Ecole napolitaine baroque et bénéficie aussi des conseils d'Aldo Ciccolini. Le pianiste – qui a en outre décroché pour son disque «Didone abbandonata, scene tragiche», 5 Diapasons et 4 Etoiles Classica et la plus haute distinction de la revue japonaise Geijutsu Records – propose à Sierre un concert sous le titre: «Alla maniera italiana» avec des pièces de Bach, Scarlatti et Clementi.

BILLETS GRATUITS

Art et Musique et «le jds» offrent 4 billets gratuits pour le concert du 22 janvier à 18 h. Contactez le 027



Jocelyne Page et René-Claude Emery jouent «Phaidra» aux Caves de Courten. Une liaison dangereuse... LE JDS

une lecture des «Africaines» par Marine Billon, Olivia Seigne et Bastien Fournier. Puis «Phaidra» sera jouée par Jocelyne Page et René-Claude Emery sur une scénographie de Roland Deville et des lumières de Patrick Jacquérioz.

L'histoire de Phaidra maintenant: un veuf, père d'un adolescent épouse en secondes noces Phaidra, une femme plus jeune que lui. A son décès, l'épouse reste

seule avec le fils, s'éprend ou croit s'éprendre du jeune homme. La liaison est dangereuse et le duo assume comme il peut. «Phaidra» diffère de la tradition classique où le père, Thésée, est réputé mort mais ne l'est pas et c'est son retour qui provoque la catastrophe finale. «Le spectacle s'efforce d'imaginer le même mythe en considérant que le père soit réellement mort, son absence se fait dès lors plus oppressante encore.

C'est une pièce sur le deuil impossible, sur l'amour et la mort.» Bastien Fournier «ne fait pas le malin» comme il dit face à ces grands drames antiques, devenus sous sa plume, intemporels et à l'esthétique contemporaine. Mais justement, l'auteur aimerait y interroger le présent.

«Phaidra», Caves de Courten les 20, 21, 26, 27 et 28 janvier à 20 h. Billetterie au 027 452 02 31. Teatro Comico de Sion les 16, 17, 18, 23, 24 et 25 février à 20 h 30.

455 66 74 ou le 078 724 64 29 aujourd'hui, vendredi 20 janvier, entre 14 h et 15 h.

FORUM VALAIS INVITE L'ECAV

Forum Valais, festival valaisan de musique contemporaine, se déroule durant le festival Scènes valaisannes et met l'accent sur les échanges entre le Haut et le Bas-Valais, la Suisse et l'étranger. Le festival a donné cette année une carte blanche à l'Ecole cantonale d'art du Valais à Sierre. Dix-huit étudiants en arts visuels proposent une exposition au château de

Loèche-Ville jusqu'au 5 février. Clotilde Germann et Caroline von Gunten organisent la performance «Bore Out» dimanche 5 février de 14 h à 17 h 48. Le bore-out est, à l'inverse du burn-out, le syndrome de l'épuisement professionnel par l'ennui. A travers cette performance d'une durée de 8 h 48 (mais visible seulement par le public l'après-midi), les étudiantes questionnent l'(in)utilité de l'action, l'ennui et l'occupation!

Exposition ouverte chaque week-end de 14 h à 18 h, finissage le 5 février dès 17 h.

FORMATION AKOUO

L'association AKOUO donne régulièrement des formations à l'écoute en Valais. Elle organise un parcours d'apprentissage à l'écoute combinant théorie et pratique à Sierre de 18 h à 21 h 30 les lundis soir en 6 x 3 h 30 dès le 30 janvier. Egalement atelier de pratique de l'écoute à Sion, de 14 h à 17 h dès le 3 février. Renseignements et inscriptions chez Evelyne Gard au 027 455 00 70 ou evelyne.gard@akouo.ch ou chez Martine Michelet au 079 467 88 14.

MAIS ENCORE...

GUIGNOL POUR LES ENFANTS

La salle de la Sacoche à Sierre accueille le spectacle «Guignol et le chat de la mère Michel: pour miauler de plaisir» samedi 28 janvier à 16 h. Chaque année, Bruno Prin, nomade dans l'âme, balade son castolet rouge flamboyant de village en village, faisant partager aux petits et grands la tradition française du théâtre de Guignol. «C'est un spectacle oral et interactif puisque le texte s'adapte aux réactions du public et à l'enthousiasme des enfants. Ces derniers aident Guignol, une bonne nature certes mais un peu naïve», raconte l'artiste.

GUITARISTE VIRTUOSE À LA TOUR

C'est un maître dans son genre. Le guitariste italien Pietro Nobile sera en concert le vendredi 27 janvier à la tour d'Anniviers à 20 h. Guitariste, compositeur, producteur aussi, l'Italien possède à son actif quatre albums et participe à de nombreux projets d'artistes et de groupes. On a pu l'entendre dans beaucoup de festivals dont Montreux. Elu meilleur guitariste acoustique italien durant trois ans par les lecteurs de Guitar Club, le virtuose se produira dans la jolie salle du sommet de la tour d'Anniviers. Son style, entre chansons populaires et classiques s'apparentera parfaitement au lieu. Infos et réservations au 079 403 63 92.

LANCEMENT DE CARÊME

Les paroisses du secteur de Sierre invitent à une soirée de lancement du carême mercredi 1er février à 20 h à la grande salle de l'église Sainte-Croix à Sierre. Sous le titre «Plus d'égalité, moins de faim», l'abbé Milan Galinac donnera une conférence qui expliquera la campagne œcuménique 2012 et donnera quelques informations et actions pour mieux vivre le carême. Avec une verrée pour sympathiser!

«Une pure beauté»

SIERRE | Le Théâtre Les Halles ouvre sa première saison avec un conte. Spectacle absolu.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Prenez garde. On parle ici «d'un spectacle absolu, totalement pour tous». Alors il ne faut pas hésiter. Le Théâtre Les Halles accueille pour ouvrir sa première saison «Le Petit Chaperon rouge» de Joël Pommerat les 27, 28 et 29 janvier prochains. La pièce, créée en 2004, tourne et tourne encore (avec les mêmes acteurs) tant elle fascine son public. Joël Pommerat est un auteur et metteur en scène français né en 1963 qui monte ses propres textes, il travaille avec la même équipe depuis toujours. Il a choisi un jour – dit-on – de monter une pièce par an pendant quarante ans et de s'engager à embaucher les mêmes sept acteurs! Invité régulièrement à Avignon, artiste associé du Théâtre de l'Odéon et du Théâtre National de Bruxelles, il s'est emparé du conte traditionnel, fidèle en même temps qu'il le renouvelle.

LE LOUP QUI RÔDE

Les éloges du «Petit Chaperon rouge» version Pommerat, impressionnent. On parle d'enchantement, de force d'attraction, d'un théâtre dont les images et le style vous poursuivent longtemps après que vous l'ayez quitté, on écrit virtuose, on décrit des acteurs impeccables... On ne s'ennuie pas une seconde, on devine, on rit parfois, on a peur. La pièce dévoile en chacun de nous des zones d'ombre, ce sentiment de danger du loup qui rôde.

Le monde onirique de Joël Pommerat ensorcelle Denis Maillefer, codirecteur du TLH, qui n'hésite pas à parler d'un spectacle «d'une pure beauté». Il suit d'ailleurs l'auteur depuis de nombreuses années et se réjouit de l'amener en Valais où il ne s'était encore jamais produit: «Je suis admiratif de son travail, c'est un artiste qui écrit ses spectacles de A à Z. Il a une confiance dans la langue, partage avec les mêmes comédiens et son scénographe, une grande complicité.» Denis Maillefer, qui partage certainement quelques «cousinages» comme il dit, avec Pommerat autour par exemple de l'utilisation de la musique et des micros sur scène, évoque un artisan qui prend le temps de travailler dans les moindres détails pour délivrer un spectacle à l'univers immédiatement reconnaissable, «splendide et touchant».


POUR GRANDS ET PETITS

Le spectacle s'adresse aux grands et aux petits, là aussi l'auteur fait mouche: «Il a une manière de parler aux enfants, unique, il le fait très sérieusement, profondément, avec toujours, cette idée de la peur de grandir», confie encore Denis Maillefer.



«Le Petit Chaperon rouge» de Joël Pommerat ouvre la saison du THL. PHILIPPE CARBONNEAUX

PUB




agrol Promotions hiver

BOIS


Bois de cheminée scié bûché	Prix sur demande
Pellet de bois sac 15 kg	CHF 5.90
Briquette 10 kg	CHF 6.90

PRODUITS DE DÉNEIGEMENT

LIVRAISON à domicile possible



POMMES
Canada - Maigold, etc.
(tout-venant) **Fr. 2.- le kg**



POMMES DE TERRE
Charlottes, Bintjes
10 kg Fr. 10.-
25 kg Fr. 22.50

**TOUT
POUR PASSER
L'HIVER AU CHAUD
ET POUR
VOTRE SÉCURITÉ**

Ouvert du lundi au vendredi
7h30 - 12h et 13h30-17h30
samedi 8h-12h

Tél. 027 455 93 36
Fax 027 456 16 46

3960 Sierre
agrol@agrol.ch
www.agrol.ch

«Le Petit Chaperon rouge», vendredi 27 et samedi 28 janvier à 19 h 30, dimanche 29 janvier à 18 h. Billeterie ouverte du mardi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h, par téléphone au 027 452 02 97 ou sur: reservation.tlh@sierre.ch.

<p>Café - Restaurant - Spaghetteria</p> <h2>Le National</h2> <p>Imrane & Meas Ameti</p> <p>Menus du jour Cuisine fine - Spécialités de poissons Salle pour banquets</p> <h3>Nation's Wine Bar</h3> <p>Crus au verre (vente à l'emporter) Choix de vins de la région et d'ailleurs</p> <p>Soirées à thèmes</p> <p>Fermé le mardi</p>	<p>Restaurant</p> <h2>CASINO</h2> <p>IMRANE & MEAS AMETI</p> <ul style="list-style-type: none"> ● MENU DU JOUR ● FONDUES À LA VIANDE ET AU FROMAGE ● PIZZAS <p>FERMÉ LE DIMANCHE</p>
Place Beaulieu - 3960 SIERRE Tél. 027 455 15 78	Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE Tél. 027 451 23 91

<p>RESTAURANT-PIZZERIA TSERVETTAZ - SIERRE</p> <p>AFRIM PLLANA-SALAMIN</p> <p>Parking privé - Ouvert 7/7</p>	<p>PLAT DU JOUR - ENTRECÔTE D'HÉRENS - PIERRADE ROGNONS DE VEAU - TARTARE AU COUTEAU - FILETS DE PERCHE - COQUILLES SAINT-JACQUES - PIZZAS - PÂTES, etc.</p> <p>Carnotzet 30 places à disposition Salle à manger style rustique, tables nappées Choix de vins</p>
Rue de Tservetta 18 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 13 08	

<p>Café-Restaurant LE BOURGEOIS</p> <p>Mariage Banquets Salle climatisée Voiture de location</p>	
<p>NOUVEAU: «GIRO-PIZZAS» PIZZAS À GOGO</p>	
Avenue du Rothorn 2 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 75 33	

<p>HÔTEL ATLANTIC SIBRIE</p> <p>Rte de Sion Tél. 027 455 25 35</p>	<p>NOTRE CHOIX DE TARTARES</p>	<p>LES METS D'HIVER</p>
Rte de Sion 38 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 25 35		

Les bonnes tables de chez nous

Le National à Sierre

Au centre de la ville sierroise, au numéro 1 de la route de Sion, le Café-Restaurant Le National accueille sa clientèle dans un cadre chaleureux et intime. Le personnel avisé et attentionné met tout en œuvre pour que ce moment soit synonyme de plaisir et de détente. En cuisine, le chef et son équipe élaborent tous les plats avec une touche personnelle, puisant l'inspiration dans leurs cultures françaises et italiennes. Ils ne s'adonnent, en aucun cas, à de la cuisine expérimentale mais désirent, plus que tout, marier des ingrédients simples afin de créer des saveurs capables de ravir les plus fins gourmets. Pour accompagner ces mets, une carte des vins représente toutes les sensibilités... Blancs, rouges et rosés, de productions valaisannes mais aussi d'origines diverses pour déguster des breuvages des plus simples aux plus fines et nobles cuvées. Et afin de savourer, dans une ambiance raffinée, d'autres cépages et assemblages, rendez-vous au Nation's Wine Bar juxtaposé au restaurant.





Tél. +41 (0)27 455 15 78
Fax +41 (0)27 455 18 73

<p>Café - Restaurant - Pizzeria</p> <h2>Le Tennis-Club Noës</h2>	<p>MENU DU JOUR PIZZAS</p> <p>(AUSSI À L'EMPORTER)</p> <p>OUVERT 7/7</p>
Rue Pont-Chalais 30 - 3976 NOËS - Tél. 027 458 11 69	

RESTAURANT - PIZZERIA

TOTO

«CHEZ FRANCO»

Rue de Lamberson 31 - SIERRE - 027 452 24 26 - Lundi fermé

VENDREDI et SAMEDI
OUVERTURE NOCTURNE NON-STOP
JUSQU'À 3 HEURES
(restauration chaude jusqu'à la fermeture)

NOUVEAUTÉS dans PÂTES ET PIZZAS	GRAND CHOIX DE VIANDES, PÂTES ET PIZZAS
---------------------------------	---

PIZZAS À L'EMPORTER Fr. 12.-

Rte de Lamberson 31 - 3960 SIERRE - Tél. 027 452 24 16

<p>HÔTEL-RESTAURANT</p> <h2>LA PROMENADE - SIERRE</h2> <p>info@hotelpromenade.ch</p> <ul style="list-style-type: none"> ● CHARBONNADE (unique en Valais) ● VIANDE & GAMBAS à discrétion ● MENU PROPOSITION ● CARTE SOIGNÉE <p>Fermé le dimanche</p>	
Sous-Géronde 41 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 34 04	

<p>ANNIVIERS CAFÉ-RESTAURANT</p> <p>Ouverture de 7h à 23h Fermé le mercredi</p> <p>info@cafeanniviers.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● TERRASSE PLEIN SUD ● CARTE DE SAISON ● SPÉCIALITÉS ● FONDUE GLAREYARDE ● CUISSES DE GRENOUILLES ● FONDUE AU FROMAGE
Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78	

POUR RÉNOVER | CONSTRUIRE

LAMATEC
ENERGIE-CONCEPT



Etude technique
Chauffage - Sanitaire
Ventilation - Climatisation

+ Maîtrise fédérale
Ile Falcon - 3960 Sierre
Tél. 027 455 50 50 - Fax 027 455 45 39
E-mail: info@piscines-jacuzzi.ch
Internet: http://www.piscines-jacuzzi.ch

- Matériel de chauffage
- Pompages d'eau
- Réalisations de piscines ext. et int.
- Spas - Sauna - Hammam

ILECOLOR
COULEURS & VERNIS **N°1**
en Valais

Sierre - Ile Falcon
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

P:MAROTTA

Multimédia &
Electroménager

Notre
service
fait la
différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

HÖRMANN
Portes pour l'habitat et l'industrie

CONSTRUCTIONS METALLIQUES
SERRURERIE

GARDMETAL

3960 Sierre Tel. 027 456 12 24 Fax. 027 456 26 04
www.gardmetal.ch - info@gardmetal.ch

RION
Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient



Jean-Claude
Rion
Sierre

les
pros
des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre
Tél. 027 455 44 53
Venthône

Rénovation de:

SYSTEME

BAIGNOIRES
DOUCHES
RÉPARATION DES ÉCAILLURES
ANTI GLISSE



RENOBAD-Schnyder A. & D.
Erschmatt - Sierre

027 932 35 45 079 372 77 65

internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

Pour des bâtiments plus vivants

THELER MORAND SA
Couleurs et vernis en gros



Route de Riddes 23
1950 Sion
Tél. 027 203 55 56
Fax 027 203 55 76
thelermorand@bluewin.ch

La qualité et le sérieux de vrais professionnels

Depuis 35 ans à votre service

sikkens

Herbol

SWISS LACK

MARMORAN

Blancolor

Rust-Oléum

PROCHAINE PARUTION
DE NOTRE RUBRIQUE
LE 17 FÉVRIER

LAPEYRE

AMÉNAGEMENTS • BAINS • CUISINES • MENUISERIES • SOLS



POUR RÉNOVER, AMÉLIORER,
TRANSFORMER VOTRE HABITAT,
ENTREZ DANS L'UNIVERS LAPEYRE

CONTHEY

Zone commerciale, Route des Rottes 30
1964 Conthey

Plus de **800 pages**
en ligne sur www.lapeyre.ch

LES SPORTS

«La relève du HC Sierre est bien réelle!»

C.-A.Z. | Lorsque Christophe Fellay entend dire que la relève du MJ sierrois est inexistante, il l'a franchement mauvaise. Noms à l'appui, le directeur technique tient à préciser qu'actuellement 20 jeunes ayant fait leurs classes à Graben jouent dans les sélections nationales allant des U19 aux U14. Au niveau de l'école de hockey une embellie est également visible. Dans le sillage de François Zanoli, dix entraîneurs (tous d'anciens hockeyeurs) sont sur la glace pour encadrer une trentaine de gamins. «Nous avons également étendu notre collaboration avec Monthey, Martigny et Crans-Montana. Cela fonctionne très bien», relève Christophe Fellay.

SAUVER LES ÉLITES

«Je suis fier de voir le travail qui a été accompli en deux ans. Le MJ est désormais autonome, ce qui paraissait encore impossible il y a deux décennies», commente Gaby Epiney. Pour le président du mouvement juniors sierrois, il existe des priorités pour que la relève puisse continuer à se développer. Maintenant, il s'agit de sauver les juniors élites. Et à très court terme également de faire un effort en ce qui concerne les infrastructures. «La SA doit jouer le jeu des élites. Il faut être conscient que si cette équipe tombe, tout le travail accompli ne servira à rien. Il manquera toujours un chaînon dans la pyramide. Il faut que le programme des Dayer, Fragnière et Guyenet soit allégé avec la première équipe.» Et en ce qui concerne la patinoire? «Nous avons écrit une nouvelle lettre à la commune. Nous devons être le seul club actif à ce niveau au monde à ne disposer que de deux vestiaires. Lorsque les matchs s'enchaînent, les enfants doivent attendre plus d'une demi-heure au froid avant d'aller se doucher. C'est inacceptable.»



Depuis deux ans, des travaux de fond ont été effectués dans le mouvement juniors sierrois. Le directeur technique Christophe Fellay œuvre pour le bien de la relève et aussi pour éviter l'exode des jeunes. REMO

La convention qui fait sens

HOCKEY | Mis à part quelques supporters à l'esprit de clocher bien ancré, l'accord signé entre les deux clubs valaisans de LNB doit réjouir les sportifs de notre canton.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

D'une collaboration entre le HC Sierre et le HC Viège, on parle depuis des décennies. Elle a ses partisans, comme ses détracteurs. Depuis le mois de décembre dernier, les dirigeants des deux entités valaisannes sont passés de la pratique à la théorie. Une convention de collaboration a été signée entre les mouvements juniors des deux clubs. Dans un premier temps, elle touche la catégorie des novices. Afin de permettre aux Viégeois d'accéder à l'élite, les Sierrois ont cédé pour la fin du championnat trois de leurs meilleurs joueurs. Une fois la promotion en poche, les novices élites s'appelleront VS1 et les novices top se

nommeront VS2. Donc, Viégeois et Sierrois porteront les mêmes couleurs. «Nous avons vraiment fait les choses dans les règles de l'art, en soignant les détails. Les deux clubs sont partenaires avec chacun les mêmes droits. Et en cas de promotion, Viège ne pourra pas dénoncer la convention, cela va de soi», explique Gaby Epiney, président du mouvement juniors sierrois. Quant au responsable technique Christophe Fellay, il se réjouit de l'impulsion donnée: «Là, c'est parti. Concrètement, nous avons déjà eu un camp d'entraînement à Noël et un match. Nous l'avons coaché à deux avec Dario Andenmatten. Les signes sont très positifs en dehors de la glace et sur la glace également, car nous avons battu Fribourg 4-1.» Cette collaboration n'empêche pas les néo-Viégeois de jouer aussi avec les juniors élites sierrois. Cela demande juste un peu plus d'organisation de la part des dirigeants. Le but ultime de ce rapprochement est d'éviter l'exode des jeunes talents valaisans.

SIERREDimanche
22 janvier 2012
à 17 heuresRestaurant
Le Bourgeois
et grande salle**GRAND
LOTO**

du Ski-Club de Sierre

**Abonnements**

1	abonnement	Fr. 25.-
2	abonnements	Fr. 50.-
3	abonnements par carte supplémentaire (Jouée par la même personne)	Fr. 60.- Fr. 10.-

20 séries normales:

1. Bon d'achat chez les commerçants sierrois (valeur Fr. 120.-)
2. Fromage à raclette du Valais
3. Planchette valaisanne
4. Choucroute garnie

1 série spéciale (hors abonnement) avec:

1	Bon d'achat dans un magasin de sport d'une valeur de	Fr. 800.-
1	Bon d'achat chez les commerçants sierrois d'une valeur de	Fr. 300.-
1	Bon d'achat dans une boucherie d'une valeur de	Fr. 200.-
2	Journées de ski	

Pour compléter son encadrement lors du départ à la retraite du titulaire



Institution reconnue d'utilité publique et active depuis plus de 17 ans dans l'aide à la réinsertion professionnelle et sociale ainsi que dans la récupération et le recyclage

met au concours le poste de

Directeur / Directrice**Tâches et responsabilités:**

- Assurer la direction générale de l'institution
- Assumer la gestion administrative, comptable et financière
- Diriger le personnel fixe et temporaire
- Collaborer avec les communes et avec les institutions d'aide à la réinsertion

Profil souhaité:

- Expérience de la gestion d'entreprise
- Bonnes compétences comptables et administratives
- Compétences en gestion des ressources humaines
- Formation en gestion d'entreprise et du personnel
- Sensibilité au problème du chômage et de l'exclusion sociale
- Connaissances du tissu économique et politique de la région
- Connaissances de l'allemand souhaitées

Entrée en fonctions: 1er juillet 2012 ou à convenir

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, photo, copies de certificats et diplômes et prétentions de salaire sont à adresser à:

Job-Transit Services, Offre d'emploi, Case Postale 79, 3965 - Chippis, jusqu'au 31 janvier 2012.

**messageriesdurhône**Nous nous adaptons
à **une zone,**
à **une ville!**

contact@messageriesdurhone.ch

**Jean-Claude
Rion****Beausite 2
3960 Sierre**

Tél. 027 455 44 53

HORAIRESOuvert du lu au ve
de 14 h à 18 h 30
fermé le samedi
ou sur rendez-vous
au 079 220 36 46les
pros
des sols

ÉGALEMENT EXPOSITION À LA RUE CENTRALE

SOLDES**(JUSQU'AU 15 FÉVRIER 2012)**Tapis
d'Orient
30%Tapis
mécaniques
50%Tapis
tibétains**50%**

Coupable ou victime?

HOCKEY | Le HC Sierre est passé complètement à côté de sa saison et voit de gros nuages assombrir son avenir. Gilbert Granziero est montré du doigt. Mais est-il vraiment responsable de cette situation?

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Avec onze points de retard sur la barre, le HC Sierre peut quasiment déjà tirer un trait sur les play-offs 2012. Alors que le recrutement estival avait été très agressif, la chute n'en est que plus rude. Que s'est-il donc passé et pourquoi un tel retour de flamme?

Des fausses bonnes idées: Au printemps 2011, les sourires étaient de mise. Morgan Samuelsson recrutait à tout va et l'argent ne semblait pas être un problème. Après un bon début de championnat, la machine s'est subitement grippée. Le président Gilbert Granziero n'est en rien responsable des pépins qui s'accumulèrent en automne: la blessure de Lee Jinman; le comportement extravagant de Morgan Samuelsson; le rendement totalement insuffisant des gars venus de LNA (contrat à long terme), un choc psychologique qui



Gilbert Granziero n'a pas une place enviable. Pris dans un ouragan qu'il n'a pas vu venir, le président se bat contre une lame de fond qui vient de loin, très loin.

n'a pas eu lieu au changement d'entraîneur ou encore la démission de certains membres du conseil d'administration. Manquant d'expérience, le président ne pouvait pas rectifier le tir tout seul.

Quant aux erreurs sur le long terme, elles ne sont pas non plus imputables à Gilbert Gran-

ziero: absence de directeur technique; peu ou pas de jeunes Sierrois venant grossir les rangs de la «une»; une LNB pas rentable, ou une patinoire vétuste...

L'homme n'a tout simplement pas eu le temps de s'affirmer et n'a pas vu venir grand-chose. Comment peut-il encore réagir?

PUB

HIT-OCCASIONS DE LA SEMAINE

 <p>AUDI A4 Avant 2.0 TFSI quattro 07.2006, km 47'100, Pack Advance, Pack Sport S line, Fr. 31'900.-</p>	 <p>AUDI A6 Avant 2.8 V6 FSI 06.2007, KM 60'900, B. aut. Multitronic, Dispositif d'attelage, Fr. 32'900.-</p>	 <p>AUDI A8 4.2 TDI quattro 08.2007, KM 116'370, B. aut. Tiptronic, Régul. de distance, Fr. 38'500.-</p>	 <p>VW PASSAT Variant 1.4 TSI BlueM Comf. 03.2010, KM 19'740, Pack Hiver, Contr. de dist. stat. AV et AR, Fr. 26'900.-</p>	 <p>VW PASSAT Variant 1.8 TSI Comfort 11.2008, KM 44'980, Pack Hiver, cont. de dist. pour stat., Fr. 22'700.-</p>
 <p>VW TOURAN TSI 1.4 Trend 01.2010, KM 42'588, Pack Family Plus, Version 7 places, Fr.26'500.-</p>	 <p>VW GOLF PLUS 1.4 TSI Trend 03.2010, KM 23'120, Pack Cool et Sound, Boîte DSG aut. Fr. 22'900.-</p>	 <p>VW GOLF GTI 2.0 TFSI 12.2009, KM 32'160, Régulateur de vitesse, Fr. 27'500.-</p>	 <p>VW GOLF 1.4 TSI Comfort 07.2010, KM 22'402, Contr. de dist. pour stat. AV et AR, Fr. 23'700.-</p>	 <p>VW POLO 1.9 TDI Sport 09.2006, KM 128'250, Climatronic, Vitres teintées, Fr. 9'700.-</p>

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



La Ford Kuga 4x4.
Au sommet sur l'échelle de
la préférence des Suisses.



KUGA

Avec son style sport et sa traction intégrale intelligente, la Kuga 4x4 conquiert non seulement la route et le terrain, mais aussi le cœur des Suisses.

DÈS FR. LEASING À TAUX RÉDUIT
30'900.-¹ **3.9%²**



ford.ch

¹Kuga Carving 4x4 2.0 l TDCi, 140 ch/103 kW, prix Fr. 30'900.- (prix catalogue Fr. 37'900.-, à déduire Prime Euro Fr. 5000.- et Prime Verte Fr. 5000.-). ²Leasing Ford Credit: Fr. 269.-/mois, versement initial Fr. 6841.-. Intérêt (nominal) 3.9%, assurance mensualités Ford inclus, intérêt (effectif) 3.97%. Durée 36 mois, 10'000 km/an. Caution et valeur résiduelle selon les directives de Ford Credit. Assurance casco obligatoire non comprise. Le crédit sera refusé au cas où il pourrait entraîner un surendettement du consommateur (LCD art. 3). Modèle figurant sur l'illustration: Kuga Titanium S 4x4 2.0 l TDCi, 140 ch/103 kW, prix Fr. 38'050.- (prix catalogue Fr. 45'050.-, incl. équipement complémentaire Fr. 2350.-, à déduire Prime Euro Fr. 5000.- et Prime Verte Fr. 2000.-). Conditions pour bénéficier de la Prime Verte: le véhicule repris doit être âgé de plus de 8 ans. Conditions détaillées pour la Prime Verte sur www.ford.ch. Offres valables jusqu'au 31.03.2012. Uniquement chez les concessionnaires Ford participants. Sous réserve de modifications.

DURRET AUTOMOBILES SA
Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Souhaite une belle et heureuse
année 2012 à tous ses lecteurs,
lectrices et annonceurs!

Rédaction

Journal de Sierre, Techno-Pôle, 3960 Sierre
redaction@lejds.ch, tél. 027 452 25 20

Régie publicitaire

Publicitas, av. de la Gare 34, 1950 Sion
serge.roh@publicitas.com
tél. 027 329 51 51

Nos parutions en 2012

20 janvier
3 et 17 février
2, 16 et 30 mars
13 et 27 avril
11 et 25 mai
8 et 22 juin
6 et 20 juillet
24 août
7 et 21 septembre
12 et 26 octobre
9 et 23 novembre
7 et 14 décembre



DIS NO

CP 1493 - 1870 MONTHÉY 2
CCP 23-20 000-2 - www.disno.ch

Association pour la prévention
de la maltraitance et des abus sexuels
envers les enfants



messageriesdurhône

Une distribution de qualité
rapide
efficace,
très **efficace!**

contact@messageriesdurhone.ch



DR

CE QU'ILS EN PENSENT

Nicolas Vuignier (Espoir du snowboard suisse): «Actuellement, je travaille à Berne. Malgré la proximité de certaines stations cotées de l'Oberland bernois, je préfère revenir à Crans-Montana pour m'entraîner. Les conditions y sont idéales.»

Emmanuel Rey (Membre du Team Feel TheRookies, producteur de films): «Le site est grand et super bien entretenu. Le contact avec les employés de CMA passe également très bien. A chaque fois que nous donnons un avis, nous sommes écoutés. En plus, le paysage y est juste magnifique. Ça aide pour réaliser de belles images.»

Tanguy Meyrat et Jack Lamon (Utilisateurs assidus, Montana Village): «Dès que nous avons un moment de libre, nous prenons nos skis et nous venons à Cry d'Err. Comparativement à l'Aminona, le snowpark est mieux. Nous regrettons juste le manque de musique qui ne crée pas une atmosphère aussi conviviale qu'avant.»



Tanguy Meyrat et Jack Lamon, des utilisateurs assidus du snowpark de Crans-Montana. LE JDS

Génération adrénaline

SPORTS DE GLISSE | Une station moderne se doit d'avoir un snowpark. Crans-Montana a déplacé ses installations d'Aminona à Cry d'Err. Au final: un gain de place et une neige assurée.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Les remontées mécaniques de Crans-Montana souhaitent toucher le plus de skieurs possible. Pour ce faire, ils mettent bien évidemment l'accent sur la qualité de leurs pistes et de leurs installations. Mais pas uniquement. Elles jouent également la carte de la diversité avec quatre espaces différents, permettant à tous de s'y retrouver: adrénaline, détente, découverte et 100% glisse.

En ce qui concerne le côté fun et jeune, Crans-Montana n'est pas en reste. Le Haut-Plateau possède l'un des plus grands snowparks de Suisse. Anciennement situé à l'Aminona, il a été déplacé à Cry d'Err au début de la saison dernière. Ce changement géographique lui a permis de gagner en qualité. «Nous travaillons sur une zone qui bénéficie de l'enneigement artificiel. Lors d'une période pauvre en neige, comme l'hiver 2010-2011, nous n'aurions rien pu faire à l'Aminona», explique Enrico Sammali, l'âme du snowpark depuis 2001.

UN DIALOGUE IMPORTANT

Le site a également gagné en place puisque en plus des modules à proprement parler, il existe également un boardercross et une zone d'initiation. «Nous avons recréé un snowpark en miniature. Cette place est importante, car les écoles de ski ont inscrit le freestyle à leurs programmes de cours.»

Afin que les lieux soient toujours en parfait état, deux employés de Crans-Montana-

Aminona (CMA) les entretiennent à la machine. Et durant la journée, les petites améliorations et les finitions s'effectuent à la pelle. «Il est évident que le terrain dicte énormément l'emplacement des modules», poursuit Enrico Sammali. «Pour le reste, j'ai tracé des lignes permettant aux freestylers de tous niveaux de trouver du plaisir.» Le concepteur du snowpark se base sur son expérience, sa connaissance de la neige et des machines pour aménager l'espace. Mais il entretient également un lien très fort avec les utilisateurs des lieux. Qui mieux que des spécialistes peuvent le conseiller? «Je discute beaucoup avec Nicolas Vuignier. C'est un pro, il sait de quoi il parle et me permet d'apporter les petites modifications qui font les grands plus», conclut Enrico Sammali.



Le snowpark 2012 a été façonné et re-façonné. Faute aux très fortes chutes de neige de décembre. LE JDS

SPORTS EXPRESS

NATATION

Championnats VS à Sierre

Le Club de natation de la Cité du soleil (CNS) organisera demain, dès 14 h, et dimanche, dès 9 h, les championnats valaisans d'hiver. Les catégories au programme: 11 ans et moins âgés, 12-13 ans, 14 ans et plus âgés. Lauréate du mérite sportif junior de la Ville de Sierre en 2011, Julie Python sera l'une des têtes d'affiche de ce meeting. La championne romande du 400 mètres 4 nages disputera à cette occasion l'une de ses dernières compétitions sous les couleurs du CNS. Elle poursuivra sa carrière dans un club genevois. Sur les deux jours, près de 200 nageurs et nageuses (41 courses hommes et dames) se battront pour récolter les 450 médailles mises en jeu. Le CNS alignera treize concurrents dans l'élite. Durant la compétition, un stand proposera de la petite restauration (gâteaux, hot-dog, pâtes, boissons). En raison de ces joutes cantonales, la Ville de Sierre avise donc la clientèle de la piscine de Guillamo que les installations seront fermées pour le week-end.

SHC AYER

Du sport sans fumée

Fondé en 1999, le SHC Ayer compte dans ses rangs deux équipes d'unihockey et une de street-hockey. Jusque là, rien d'exceptionnel à signaler. En revanche, le club annivard brille par son engagement en faveur d'un sport sans fumée. A tel point qu'il s'est vu récompenser par Swiss Olympic et son programme «Cool and Clean» d'un chèque de 2500 francs. «Depuis plusieurs années, nous demandons en début de saison à tous nos joueurs de signer la charte d'éthique de Swiss Olympic et de respecter le code d'honneur. Nous avons également modifié nos statuts en conséquence lors de notre dernière assemblée générale, le 4 février 2011», commente Jérémie Zuber, président du SHC Ayer. Dans tout le pays et tous sports confondus, seuls 30 clubs, dont les Romands Bernex Basket, l'UHC Gland et le Badminton Club Vevey, ont été distingués cette année.

«Depuis quelques années, le

PARAPENTE | A l'occasion de la 26e Mauler Cup de samedi et dimanche à Zinal, petit point sur une discipline qui a su s'adapter à son époque.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Philippe Briod et Diane Cornaz sont de vrais passionnés. Lorsqu'ils évoquent le parapente, cela se sent tout de suite. Mais en dehors de ces convaincus de la première heure, est-ce que la discipline accroche encore de nouveaux adeptes? «Sur le plan national, le parapente est en très légère croissance. Mais je parlerais plutôt de stagnation», explique Philippe Briod. La Suisse compte entre 18 000 et 20 000 pratiquants. Pour pouvoir décol-

ler, le chemin est beaucoup plus simple qu'il n'y paraît. En deux-trois séances, avec un bon coach, le pilote peut déjà prendre son envol. «Nous sommes un club qui travaille toute l'année. Chez nous, pas de stage comme en France. Un élève peut commencer quand il le désire, et ce douze mois durant. A ses débuts, nous contrôlons sa manière de s'attacher, nous l'aidons pour le départ, puis nous le radioguidons d'abord depuis en haut, puis en bas pour l'atterrissage. Plus le pilote va prendre de l'expérience et plus nous allons le laisser voler seul», poursuit Philippe Briod, qui a ouvert son école de vol libre dans le val d'Anniviers et fondé le Para Delta Club de Zinal en 1984. Le Vaudois a réuni autour de lui

une véritable famille. «Peu de parapentistes exercent seuls dans leur coin. Ils aiment le côté convivial de notre club», confirme Diane Cornaz, qui collabore activement au sein du club annivard.

JOUER AVEC LES VOILES

Ce côté «social» plaît. Mais afin d'attirer de nouveaux pilotes, surtout des jeunes, il a fallu négocier le virage de la diversification. Si les voiles standard mesurent environ 25 m², elles ont tendance à se réduire (16-14 m²) afin de gagner en dynamisme. Leurs utilisateurs peuvent ainsi mieux jouer avec le terrain et les caprices de la météo. Cette nouvelle manière de voler permet de sortir plus souvent dans l'année.



Geneviève et Gérald Locher

3960 Sierre Ancien-Cimetière 2
Tél. 027 455 63 73

1950 Sion Dent-Blanche 10
Tél. 027 322 59 30



tél. 027 475 19 84 / fax 027 475 49 84 / mobile 079 221 12 17
e-mail : raphymelly@bluewin.ch



A Zinal, ça vole aussi l'hiver. LE JDS

La Mauler Cup: la seule «Vol & Ski» organisée

La Mauler Cup n'est pas une compétition comme les autres. La Mauler Cup c'est:

- Une 26e édition ce week-end à Zinal avec un sponsor fidèle à la manifestation depuis plus de vingt ans.

- Une compétition de parapente «Vol & Ski» avec pour objectif de réussir un maximum d'épreuves telles que: skier, toucher des zones (touch and go), larguer des objets dans des cibles, survoler un mur après avoir touché le sol juste devant lui, rattraper des ballons gonflables dans les suspentes du parapente. Et cela, bien évidemment, en gardant la voile sur sa tête.

BOUSQUET illes

TAMPOGRAV

votre nouveau spécialiste

Route du Simplon 35
1958 - St-Léonard
☎ 076 334 06 46
www.tampograv.ch

Fabrique de tampons - Encres spéciales - Dateurs - Numéroteurs
Signalétiques - Sablage sur verre
Gravures au laser sur tout support

Partenaire de l'imprimerie PERISSET
Idées cadeaux sur étain - aluminium - laiton - verre - cuir - bois

Marc Regolatti
+4179 652 05 33
info@r-m.ch
www.r-m.ch

...votre spécialiste en informatique...

parapente se diversifie»



Diane Cornaz et Philippe Briod, d'excellents ambassadeurs pour le parapente. LE JDS

SPORTS EXPRESS

TÉLÉMARK

Trophée du Chouchen à Cry d'Err

Le Chouchen Télémark mettra sur pied demain la 14^e édition du Trophée du Chouchen. Cette compétition populaire s'inscrit dans le cadre de la «Tournée des trois bouteilles» et se déroulera sur le domaine skiable de Crans-Montana (départ Crans-Cry d'Err). La course est constituée d'un slalom géant, de sauts, d'un loom (virage relevé de 360 degrés) et d'un final en skating (pas de patineur en poussant sur les bâtons). L'idée de cette épreuve consiste à éprouver les qualités des télémarcheurs et à démontrer leur polyvalence. L'option a été prise de tracer un parcours accessible pour les novices et intéressant pour les experts.

A noter encore que la «Tournée des trois bouteilles» fera halte à Champéry-Les Crosets (4 février), à Grimontz (10 mars), à Ovronnaz (17 mars). Quant à la grande finale, elle se déroulera à La Chapelle d'Abondance-Torgon (31 mars).

Pour tous renseignements, vous pouvez vous adresser chez Olivier Emery (079 432 04 12).

Au programme: Samedi 21 janvier: 9 h inscriptions au restaurant du départ des cabines bleues, Crans-Cry d'Err; 11 h premier départ.

CURLING

Dolly Cup à Grimontz

Samedi et dimanche, la patinoire de Grimontz sera l'hôte de la 47^e Dolly Cup. Cette compétition est organisée par le Curling Club Dolly de Grimontz.

Au programme: Samedi 21 janvier: 8 h début du tournoi. Dimanche 22 janvier: 10 h petite finale; 12 h grande finale; 15 h remise des prix.

SKI - SNOWBOARD

Un prolongement du GiantXtour

Le GiantXtour a fait halte mercredi à Grimontz. Vu l'intérêt des jeunes pour cette compétition, une édition Open&Pro (ouverte à tous dès 14 ans) est également prévue demain dans la station annivariade. Les participants se confronteront sur les mêmes deux épreuves: snowboardcross & skicross, et big air ski & snowboard.

compétition de en Suisse

- **Egalement une manche de speedflying et une manche pour les deltistes.** Pour ces deux catégories, la compétition s'organise en speedrun, manche de vitesse durant laquelle les pilotes doivent passer un maximum de portes à ras le sol.

- **Entre 100 et 200 participants.** Tout dépend des conditions météo (la manifestation a lieu par tous les temps).

- **La manche Mauler à Sorebois,** dimanche à 13 h.

- **Un état d'esprit basé sur la convivialité et l'amitié,** plutôt que sur la gagne à tout prix.

Renseignements complémentaires:
www.fly-zinal.com



Route du Simplon 10 - 3960 Sierre
Tél. 027 455 61 31
anniviersgarage@bluewin.ch



SALAMIN
Maçonnerie Transports

H. Salamin & Fils S.A.

3961 Grimontz

Natel 079 628 56 37

www.salaminconstruction.ch



Rue des Lacs 32
3960 SIERRE
Tél. 027 455 52 58
Fax 027 455 88 28
Natel 079 628 25 30
www.petitlac.ch
petit.lac.vente@netplus.ch
Erich Zuberbühler



Problème de poids...
Vous avez besoin d'aide...
Votre solution minceur par l'équilibre alimentaire

Coté Minceur: le spécialiste de l'amaigrissement rapide et basé exclusivement sur l'alimentation. Méthode basée sur le système digestif et personnalisée.

Perdez **+** ou **-** 10 kg
en 6 semaines
1^{re} consultation gratuite

Coté Minceur
Cabinets: Sion-Lausanne
Tél. 078 708 24 04

calligraphy.ch
impression numérique et offset

Place de la Gare 6 | 3960 Sierre
Tél. 027 451 24 24 | Fax 027 451 24 20
sierre@calligraphy.ch | www.calligraphy.ch

stampo SA

Fabrique valaisanne timbres caoutchouc
Dateurs - Numéroteurs - Gravure
Encres spéciales

Romaine Zufferey
Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31
www.stampo.ch - info@stampo.ch

Sierre, centre-ville (Immeuble National)**bureau de 128 m²**au 1^{er} étage, avec réception, salle de conférence, 3 bureaux**studio de 33,5 m²**au 3^e étage**2 places de parc**dans garage couvert
ensemble ou séparément.

Libre dès le 01.05.2012.

Pour renseignements et visites: ☎ 027 455 57 47 (heures de bureau).

**A la recherche d'une activité
pour la saison estivale?**La Ville de Sierre offre aux jeunes étudiants (16-18 ans)
domiciliés sur la commune de Sierre la possibilité d'effectuer, durant 2 semaines,**un travail d'été
au service des Parcs & Jardins****Périodes d'activité:**

- du 02.07.2012 au 13.07.2012
- du 16.07.2012 au 27.07.2012
- du 30.07.2012 au 10.08.2012

Les premiers intéressés, à condition de n'avoir jamais travaillé aux Parcs & Jardins lors
des années précédentes, auront la priorité.Si ce travail manuel en plein air vous intéresse, faites parvenir votre lettre de motivation
en précisant la-les période-s d'activité qui vous convient/conviennent le mieux à l'adresse
suivante: Ville de Sierre, Service du personnel, case postale 96, 3960 Sierre.**BOURGEOISIE DE VISSOIE****CONVOCATION DE L'ASSEMBLÉE BOURGEOISIALE
ROGATIONS 2012**Les bourgeois et bourgeoises de Vissoie, y compris les non domiciliés,
sont invités à participer aux rogations qui se dérouleront à Vissoie le**SAMEDI 4 FÉVRIER 2012**

selon le programme suivant:

- 10h30 Assemblée bourgeoise à la salle communale de Vissoie
- 11h30 Apéritif à la cave
- 12h30 Repas en commun à la salle communale

Ordre du jour de l'assemblée:

1. Ouverture de l'assemblée et rapport de la présidente
2. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée
3. Lecture des comptes 2011
4. Rapport des réviseurs de comptes et approbation
5. Lecture du budget 2012
6. Présentation des nouveaux bourgeois: **classe 1993**
7. Rapport sur la vigne et la forêt
8. Règlement bourgeois
9. Divers

Vissoie, janvier 2012

Administration bourgeoise

**Un as
de la voltige**

L'oreillard brun a été désigné animal de l'année 2012. DIETMAR NILL

**NATURE | Pro Natura a choisi l'oreillard brun ou
oreillard commun comme animal de l'année
2012. Cet as de la voltige est menacé en Suisse.**

«Batman» est de retour: un héros pacifique qui fait le bien pendant la nuit et se fait oublier la journée. L'animal de l'année 2012 remplit des fonctions écologiques importantes en chassant pendant la nuit les insectes, surtout des papillons. L'oreillard brun est une des 30 espèces de chauves-souris indigènes, qui sont presque toutes menacées ou même en danger de disparition.

L'oreillard brun mesure environ cinq centimètres sans la queue. Ses immenses oreilles, qu'il peut mouvoir séparément, sont presque aussi longues que son corps. Il ne pèse que 5 à 12 grammes pour une envergure d'ailes d'environ 24 centimètres. Cet as de la voltige aérienne attrape principalement des papillons de nuit. Parmi eux, des espèces nuisibles à la forêt, comme la tordeuse verte du chêne et le bombyx disparate. Les scarabées, les cousins, les chenilles et les araignées figurent également à son menu. Comme un faucon crécerelle, l'oreillard brun peut se maintenir en vol stationnaire et cueillir directement sa proie sur une feuille, un tronc ou un brin d'herbe. Ses larges ailes lui permettent pirouettes et loopings.

Les chauves-souris sont ultrarapides pour chasser les insectes dans l'obscurité et elles manquent rarement leur cible. Une prouesse rendue possible par un système d'ultrasons sophistiqué: nos chasseuses nocturnes émettent de brefs cris par la bouche, inaudibles pour une oreille humaine. Ces signaux ultrasoniques sont réfléchis par des obstacles comme des branches ou des murs, mais aussi par des proies. Ces sons reviennent aux oreilles des chauves-souris. Elles peuvent ainsi se construire une représentation précise des environs grâce à l'écho de leurs cris. L'oreillard a même une aptitude supplémentaire: il peut localiser ses proies sans besoin de provoquer un écho: même le bruissement le plus faible n'échappe pas à ses grandes oreilles.

PRO NATURA

CINÉMA

BOURG

20 janvier à 20 h 30; 21 et 22 janvier à 17 h 30 et 20 h 30; 24 janvier à 20 h 30.

INTOUCHABLES

(10 ans) VF - Comédie française d'Eric Tolédano, Olivier Nakache, avec François Cluzet, Omar Sy et Anne Le Ny.

22 janvier à 15 h.

ALVIN ET LES CHIPMUNKS 3

(7 ans) VF - Film d'animation américain de Mike Mitchell, avec Jason Lee, Justin Long et Jesse McCartney.

23 janvier à 14 h 30 et 20 h 30.

EXPLORATION DU MONDE: L'Irlande - Entre ciel et mer

(tous publics) VF - Film conférence présenté par Luc Giard.

DÉCÈS

dans le district du 15 décembre au 18 janvier

- M. Louis Rey, 77 ans, Veyras
- M. Jean-Claude Zappellaz, 61 ans, Sierre
- M. Roger Produit, 88 ans, Sierre
- M. Aldo Zenhäusern, 61 ans, Sierre/Agarn
- M. Marcel Trinchar, 93 ans, Grône
- Mme Nelly Rodel Süssstrunk, 99 ans, Sierre
- M. André Antille-Koch, 65 ans, Mollens
- M. Aristide Bonvin, 82 ans, Sierre
- M. Erasme Savioz, 78 ans, Chalais
- M. Candide Rey, Montana-Village
- Mme Denise Perruchoud-Lathion, 83 ans, Chalais
- M. Marius Prox, 73 ans, Réchy
- M. Rudolf Hagnauer, 81 ans, Saint-Léonard
- M. André Bruttin, 85 ans, Saint-Léonard
- Mme Bertha Lamon-Briguet, 83 ans, Lens
- M. Giovanni Pinto, 76 ans, Italie/Sierre
- M. Dominique Morand, 60 ans, St-Léonard
- M. Hermann Naoux, 66 ans, Randogne

- M. Gérard Pallanda, 87 ans, Sierre
- M. Norbert Ballestraz, 64 ans, Miège
- M. Michel Melly, 87 ans, Ayer
- Mme Suzanne Vuissoz, 95 ans, Sierre
- M. Didier Epiney, 38 ans, Noës/Chalais

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres

Rue de l'Industrie 22-24 3960 Sierre
PREVOYANCE obsèques - nous PRÉPARER AVANT pour soulager vos proches

027 455 27 53
www.obsèques.ch info@obsèques.ch

027 455 10 16

MOERI & VOEFFRAY
POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES

F. EGGS & FILS

Avenue du Marché 3 - Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

PUB

Pajero Super Jubilé

Bonus 8'000.-
Jubilé³⁵ Leasing 3.35%



Génial:
Super Select 4WD, 4 modes d'entraînement, 3.2 DID, 200 ch/441 Nm, charge tractable jusqu'à 3.5 t

	3-Door	5-Door
Pajero Super Jubilé	47'999.-	50'999.-
Jubilé ³⁵ CashBonus*	8'000.-	7'000.-
Jubilé³⁵ BEST OFFER	39'999.-	43'999.-

3.5t

Votre avantage CHF 8'000.-

**Garage Aminona
Jean Rudaz SA**
Route de Sion 111, 3960 Sierre
Tél.: 027 455 08 23, Fax :027 455 60 24

www.mitsubishi-motors.ch Génial à tout point de vue.

*Promotion Jubilé³⁵: validité jusqu'à 30.6.2012. Prix nets CHF incl. 8% TVA et Jubilé³⁵ CashBonus. Leasing 3.35% avec CashBonus réduit. Consommation normalisée 3-Door: 7.8 L CO₂ 207 g/km, cat. C. Emissions CO₂: moyenne de tous les véhicules neufs en Suisse: 159 g/km.



COULEURS DU TEMPS

Chrétien: une vocation?

L'évangile de Marc (Mc 1,14-20) de ce prochain dimanche nous informe que Jésus partit pour la Galilée proclamer la Bonne Nouvelle; il disait: «Les temps sont accomplis, le règne de Dieu est tout proche. Convertissez-vous et croyez à la Bonne Nouvelle.» Ce même évangile nous présente deux scènes de vocations: «Venez derrière moi. Je ferai de vous des pêcheurs d'hommes.» Il y a urgence! D'ailleurs, les appelés comprennent qu'il faut quitter sur-le-champ profession et famille.

L'appel de Jésus est entendu aujourd'hui encore par des hommes et des femmes qui acceptent de se vouer totalement à la tâche qu'ils ont librement choisie en réponse à l'appel du Seigneur. Il s'agit pour ces personnes d'abandonner ce qui est incompatible avec le don qu'ils ont fait d'eux-mêmes.

Et il y a urgence dans la conversion, avertit encore l'apôtre Paul dans la 2e lecture de ce même dimanche: «Le temps est limité et ce monde passe» (1Co 7,29-31).

Pour moi, aujourd'hui, qu'en est-il? Chrétien, qu'en est-il de mon accueil de la Bonne Nouvelle du Règne de Dieu tout proche? Qu'en est-il de ma proclamation de cette Bonne Nouvelle? Qu'en est-il de ma vocation? Qu'en est-il de cette urgence dans la conversion?

Que le Seigneur me donne d'entendre sa voix et de répondre sans rechigner à son appel pour me mettre généreusement à son service.

FERNAND TAPPAREL, DIACRE

Immobilier2000.ch

ARCHITECTURE

Résidence "LE VIEUX-BOURG"

- ▶ Construction d'un immeuble résidentiel situé au centre ville, en face de la nouvelle crèche de Borzuat dans le quartier du Vieux-Bourg. La résidence est proche de toutes les commodités et à 3 minutes de la gare.

A VENDRE:

- ▶ - Reste 4 appartements de 3¹/₂ pces dans une réalisation adaptée aux personnes handicapées
- Surface commerciale de 120 m² donnant sur la Rue du Bourg
- ▶ Garage collectif et caves au sous-sol



Livraison : septembre 2012

ARCHIZ Nuno Ferreira

VENEZ DES MAINTENANT VISITER NOTRE SITE INTERNET
NOUVEAU! Publier gratuitement sur notre site une annonce immobilière

3 villas individuelles à Miège

A construire, 3 villas individuelles de 4 pces 1/2 sur 2 niveaux, parcelle de 491 m²
147 m² de surface habitable et pelouse de plus de 200 m² par villa

- Villas orientées au sud dans le vignoble miègeois
- Garage privatif avec 2 places extérieures
- A 2 minutes des écoles et du centre du village
- Finitions au gré du preneur

Prix: 685'000.- toutes taxes comprises



Livraison : hiver 2012



Atelier d'architecture Immob 2000
Contact : emery@immob2000.ch

Avenue Général-Guisan 29, 3960 SIERRE
Tél. 027/ 456.75.00